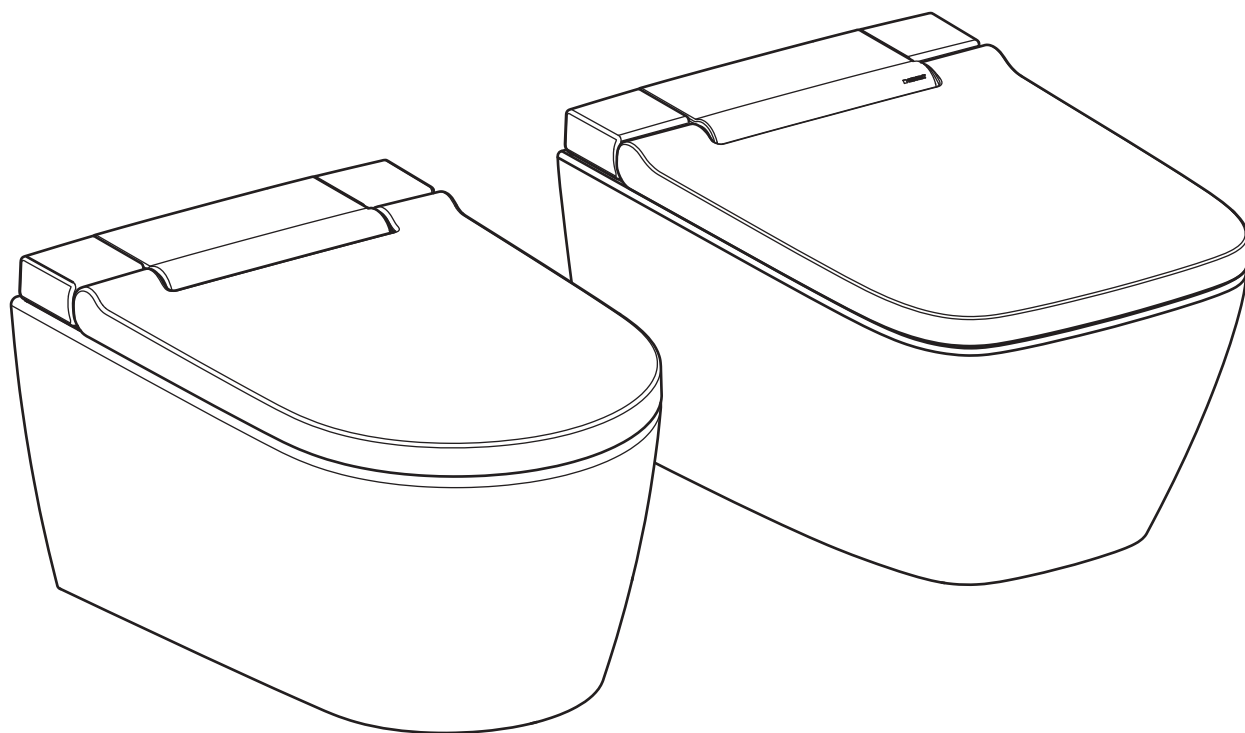




ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



Зміст

Задля вашої безпеки	6
Кому підійде цей виріб?	6
Як потрібно використовувати цей виріб?	6
Чого слід уникати?	6
Неналежне використання	6
Загальні вказівки з техніки безпеки	7
Пояснення попереджувальних знаків	8
Огляд символів на виробі	8
Реєстрація пристрою	9
Ознайомлення з пристроєм	10
Про пристрої Geberit AquaClean	10
Огляд функцій	10
Короткий огляд пристрою	11
Концепція експлуатації	13
Про концепцію керування	13
Передня частина пульта дистанційного керування	13
Задня частина пульта дистанційного керування	14
Світлодіодні індикатори стану на підсвічуванні для орієнтування та на пульті дистанційного керування	15
Увімкнення та вимкнення пристрою	16
Програма Geberit App	17
Перевірка сумісності	17
Завантаження застосунку Geberit Home	17
Використання програми Geberit Home	18
Як працювати з пристроєм	19
Перші кроки	19
Використання душу для анальної ділянки	20
Користування дамським душем	20
Увімкнення та вимкнення маятникового руху душу для анальної ділянки	21
Вимкнення та ввімкнення підсвічування для орієнтування	21
Налаштуйте процес омивання під свої потреби	22
Налаштування інтенсивності струменя душу	22
Налаштування положення душевої лійки	22
Збереження профілів користувачів	23
Виклик профілів користувачів	23
Збереження особистого профілю користувача в програмі Geberit Home	24

Як запрограмувати пристрій.....	24
Огляд можливостей програмування	24
Головне меню «Налаштування пристрою»	24
Меню «Налаштування пристрою»	25
Меню «Налаштування функцій»	26
Меню «Налаштування системи»	29
Головне меню «Персональні налаштування»	30
Меню «Користувач»	31
Головне меню «Технічне обслуговування та догляд»	32
Меню «Технічне обслуговування та догляд»	32
Головне меню «Довідка»	34
Меню «Довідка»	34
Очищення пристрою та видалення вапняного нальоту	36
Інструкція з догляду	36
Загальні рекомендації щодо чищення.....	36
Автоматичний водообмін	36
Цілеспрямована дезінфекція	37
Відповідні засоби для чищення та обладнання для чищення.....	37
Правила догляду за гладкими поверхнями	39
Вказівки щодо догляду за сантехнічною керамікою.....	39
Інструкція з догляду за сидінням унітаза	40
Очищення кришки та корпусу унітаза	40
Очищення форсунки штуцера для омивання за допомогою дисплея пульта дистанційного керування	41
Очищення форсунки штуцера для омивання за допомогою кнопок пульта дистанційного керування	43
Очищення пристрою від вапняного нальоту.....	44
Повідомлення пристрою про видалення вапняного нальоту	47
Усунути несправності можна так.....	48
Порядок дій у разі виявлення несправностей	48
Унітаз-біде не працює.....	48
Інші функціональні помилки	50
Усунення несправностей пульта дистанційного керування.....	51
Заміна батареї пульта дистанційного керування.....	52
Нове сполучення пульта дистанційного керування.....	52
Екологічність	53
Група Geberit і екологічність	53
Екологічний дизайн – екологічний баланс.....	53
Екологічні поради	53
Утилізація	54
Утилізація відпрацьованих електричних і електронних приладів	54
Гарантія для кінцевого споживача	55

Технічні дані та відповідність	56
Технічні дані	56
Спрощена декларація про відповідність стандартам ЄС.....	56
Контактні дані	57
Штаб-квартира.....	57
Європа.....	57
Африка та Близький Схід.....	60
Азія.....	60
Інші країни	61

Задля вашої безпеки

Кому підійде цей виріб?

Унітаз-біде Geberit AquaClean можуть використовувати діти від 3 років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними або ментальними здібностями чи з браком відповідного досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або були проінструктовані щодо безпечного використання пристрою, а також розуміють небезпеку його неправильного застосування. Дітям заборонено гратися з пристроєм. Дітям заборонено виконувати очищення й технічне обслуговування, яке може самостійно здійснити користувач, без нагляду. Якщо кабель живлення цього пристрою пошкоджений, його має замінювати виробник, служба підтримки клієнтів виробника або особа з відповідною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.

Як потрібно використовувати цей виріб?

Виріб підходить для таких цілей і областей застосування:

- Під час використання як унітаза-біде:
 - Для очищення анальної ділянки
 - Для зовнішнього очищення вагінальної ділянки
- Для монтажу в опалюваних приміщеннях
- Для підключення до системи побутового водопостачання
- Для роботи з водою із систем зворотного осмосу

Чого слід уникати?

Виріб не призначений для таких цілей:

- Залишення сидіння унітаза під час омивання
- Розміщення важких речей і предметів на кришці унітаза
- Занурення пульта дистанційного керування в рідини
- Експлуатація без пробки для засобу Geberit AquaClean для видалення вапняного нальоту

Неналежне використання

У разі неналежного використання компанія Geberit не несе відповідальності за наслідки.

Загальні вказівки з техніки безпеки

Ці інструкції з техніки безпеки застосовуються протягом усього життєвого циклу виробу:

- Перед першим використанням виробу прочитайте інструкцію з експлуатації, щоб знати, як ним користуватися.
- Збережіть цю інструкцію з експлуатації для подальшого використання або роздрукуйте її.
- Не використовуйте виріб, якщо він пошкоджений. Якщо можливо, від'єднайте живлення виробу від електромережі та зверніться до сервісної служби Geberit.
- Не відкривайте виріб. Він не містить компонентів, які може обслуговувати або ремонтувати користувач.
- Не змінюйте й не дообладнуйте виріб. У разі внесення змін існує небезпека для життя.
- Виконувати ремонт дозволено тільки авторизованим спеціалістам із використанням оригінальних запасних деталей.
- Допускається використання лише оригінальних аксесуарів.
- Експлуатаційник або користувач може здійснювати експлуатацію та технічне обслуговування тільки в тому обсязі, який описаний у цій інструкції з експлуатації.
- Завжди використовуйте актуальну версію інструкції з монтажу для встановлення, якщо виріб Geberit AquaClean був демонтований (напр., у разі переїзду).
- Підключайте Geberit AquaClean тільки до електромережі з напругою, що відповідає даним заводської таблички.
- Завжди дотримуйтесь інструкцій виробника щодо поводження із засобами для чищення та видалення вапняного нальоту.



Цей документ містить попереджувальні вказівки в різних пунктах. Попереджувальні вказівки – це вказівки з техніки безпеки, що залежать від дії та ситуації. Вони попереджають про конкретні небезпеки.



Ця інструкція відображає технічний стан пристрою на момент публікації. Ми залишаємо за собою право вносити зміни задля вдосконалення.

Актуальна версія цього та інших документів доступна на сайті: <http://catalog.geberit.com>.

Пояснення попереджувальних знаків

Попереджувальні знаки розміщуються в місцях, де може виникнути небезпека.

Попереджувальні знаки мають наведену нижче структуру.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Характер і джерело небезпеки

Можливі наслідки в разі ігнорування небезпеки.

- Заходи для уникнення небезпеки.

Наступні сигнальні слова використовуються для позначення залишкової небезпеки в попередженнях і важливої інформації.

Умовна позначка	Сигнальне слово й значення
	НЕБЕЗПЕЧНО! Сигнальне слово вказує на небезпеку з високим ступенем ризику, яка, якщо її не уникнути, може спричинити смерть або важкі травми.
	УВАГА! Сигнальне слово вказує на небезпеку, яка, якщо її не уникнути, може спричинити матеріальну шкоду.
	Позначається тільки умовною позначкою. Указує на важливу інформацію.

Огляд символів на виробі

Умовна позначка	Значення
	Перед використанням виробу ознайомтесь із вказівками з техніки безпеки та прочитайте інструкцію з експлуатації.
	Небезпека для життя від ураження електричним струмом

Реєстрація пристрою

Реєстрація гарантії

Ви можете безкоштовно продовжити строк гарантії вашого пристрою Geberit AquaClean. Для цього зареєструйтеся протягом 90 днів із дати встановлення.



На третій рік строку гарантії компанія Geberit безкоштовно поставить запасні частини в разі дефектів матеріалу або виробництва, якщо виріб було встановлено та введено в експлуатацію спеціалізованою сантехнічною компанією.

За посиланням:

<https://www.geberit-global.com/landingpages/gac-onboarding/>

За допомогою смартфона або планшета:



За допомогою застосунку Geberit Home:

Android:



iOS:



Якщо вашу країну не вказано на сайті для реєстрації, див. перелік із контактною інформацією та вебадресами. → Див. розділ «Контакти».

Ознайомлення з пристроєм

Про пристрої Geberit AquaClean

Пристрій Geberit AquaClean являє собою унітаз із вбудованою функцією душу. Пристрій також виконує всі функції звичайного унітаза. Інші функції залежать від версії вашого виробу.

Огляд функцій

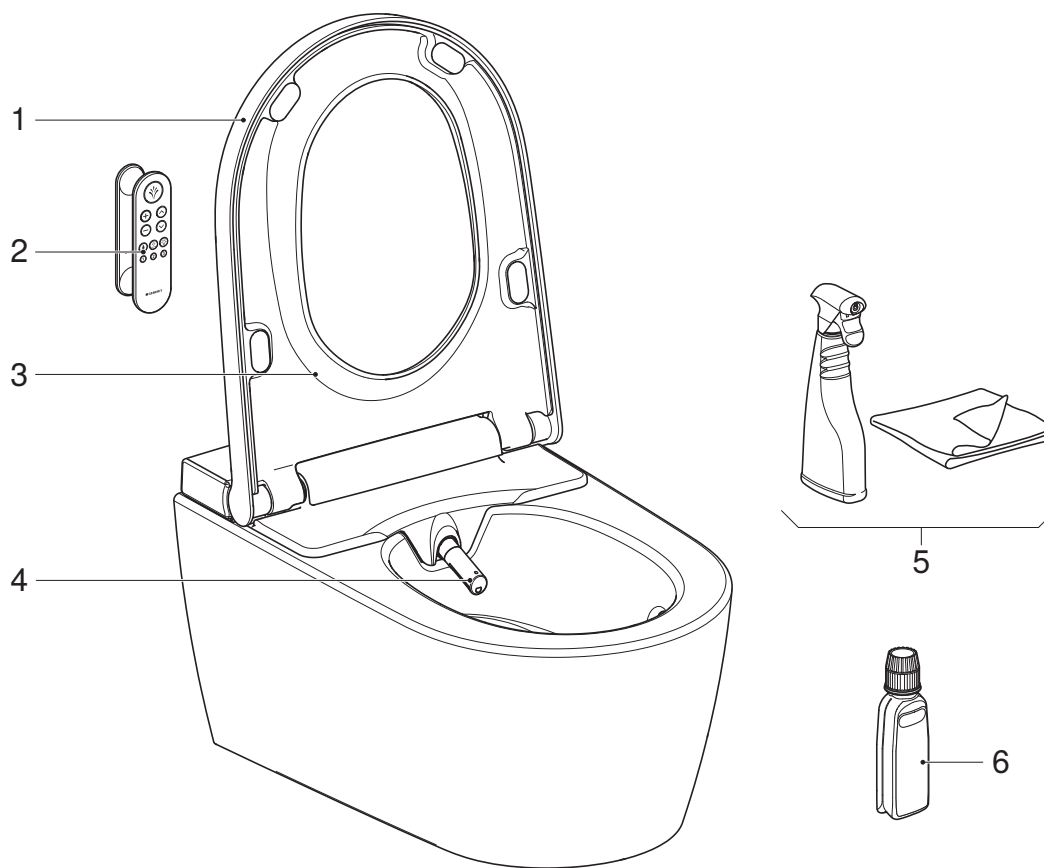
Гігієнічні функції:

- Технологія змивання TurboFlush
- Технологія омивання WhirlSpray з індивідуальним положенням штуцера для омивання
- Маятниковий рух штуцера для омивання
- Висувна форсунка для дамського душу, інтегрована у форсунку штуцера для омивання, з індивідуальним положенням штуцера для омивання
- Автоматичне очищення штуцера для омивання до та після омивання
- Програма видалення вапняного нальоту

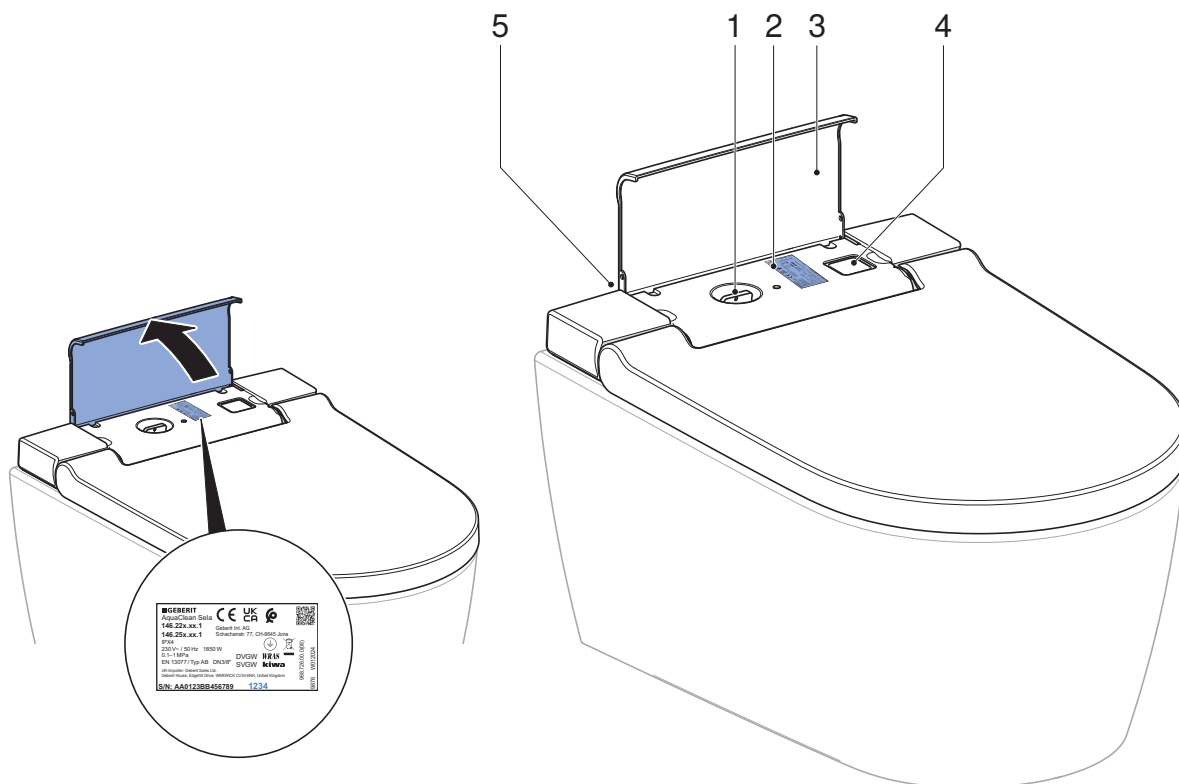
Функції для комфорту:

- Можливість вибору напору струменя води
- Сидіння й кришка унітаза з функцією плавного опускання SoftClosing
- Пульт дистанційного керування з чорним дисплеєм
- Усіма функціями можна керувати за допомогою пульта дистанційного керування
- Можливість збереження трьох індивідуальних профілів користувачів

Короткий огляд пристрою



- 1 Кришка унітаза
- 2 Пульт дистанційного керування з магнітним настінним тримачем
- 3 Сидіння унітаза
- 4 Штуцер для омивання з форсункою штуцера для омивання та форсункою дамського душу
- 5 Набір для чищення Geberit AquaClean (арт. № 242.547.00.1)
- 6 Засіб для видалення вапняного нальоту Geberit AquaClean (арт. № 147.040.00.1)



- 1 Заливний отвір із пробкою для засобу для видалення вапняного нальоту Geberit AquaClean
- 2 Заводська табличка із серійним номером
- 3 Декоративна панель верхня
- 4 Вимикач живлення
- 5 Підсвічування для орієнтування

Деякі компоненти та наведені нижче витратні матеріали можна замовити безпосередньо через застосунок Geberit Home або інтернет-магазин Geberit.

Витратний матеріал	Інформація
Набір для чищення Geberit AquaClean	Арт. № 242.547.00.1
Засіб для видалення вапняного нальоту Geberit AquaClean	Арт. № 147.040.00.1
Набір засобів для видалення вапняного нальоту Geberit AquaClean (4 шт.)	Арт. № 147.047.00.1
Набір засобів для видалення вапняного нальоту Geberit AquaClean (10 шт.)	Арт. № 147.048.00.1
Форсунка штуцера для омивання AquaClean Sela	Арт. № 243.527.11.1
Пульт дистанційного керування AquaClean Sela	Арт. № 245.820.01.1

Концепція експлуатації

Про концепцію керування

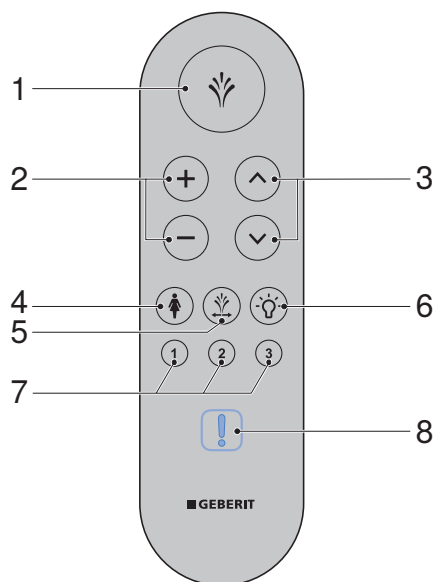
Унітазом-біде можна керувати за допомогою пульта дистанційного керування або програми Geberit Home.



Пульт дистанційного керування унітаза-біде Geberit AquaClean деактивований, поки унітаз-біде з'єднаний із програмою Geberit Home.

Передня частина пульта дистанційного керування

Усіма функціями для щоденного використання можна керувати за допомогою передньої панелі пульта дистанційного керування.



- 1 Кнопка <Душ>:
- запуск і зупинка функції душу;
- зупинка дамського душу.
- 2 Кнопки <+>/<->: збільшення або зменшення напору струменя води
- 3 Кнопки зі стрілками <вгору>/<вниз>: налаштування положення штуцера для омивання (штуцер для омивання вперед/назад)
- 4 Кнопка <Дамський душ>: запуск і зупинка дамського душу
- 5 Кнопка <Маятниковий рух>: запуск і зупинка маятникового руху під час омивання анальної ділянки
- 6 Кнопка <Підсвічування для орієнтування>: увімкнення та вимкнення підсвічування для орієнтування
- 7 Кнопки <Профіль користувача>: вибір профілів користувачів 1–3
- 8 Світлодіодний індикатор стану (світиться лише за потреби)

Задня частина пульта дистанційного керування

Задня панель пульта дистанційного керування дає доступ до різних налаштувань і додаткових функцій.



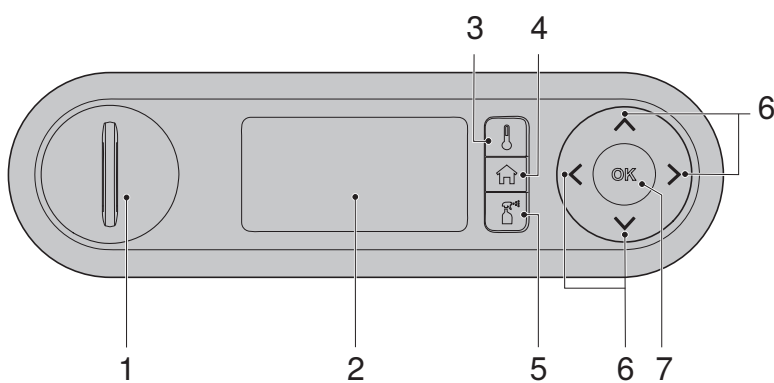
Щоб продовжити термін служби батареї, дисплей згодом переходить у режим очікування.



Якщо пульт дистанційного керування, випущений починаючи з 2024 року, використовується з більш ранньою версією мікропрограми на пристрої, не всі функції будуть доступними:

- на дисплеї відображаються лише 2 рядки;
- не працює світлодіодний індикатор на передній панелі пульта дистанційного керування;
- не працюють три кнопки швидкого вибору;
- не працює кнопка «ОК».

Щоб мати змогу використовувати всі функції, виконайте оновлення мікропрограми за допомогою застосунку Geberit Головна сторінка (до версії мікропрограми ≥ 8.0).



- | | |
|---|--|
| 1 | Відсік для батарей |
| 2 | Чорнильний дисплей |
| 3 | Кнопка швидкого вибору <Температура> |
| 4 | Кнопка швидкого вибору <Головна> |
| 5 | Кнопка швидкого вибору <Технічне обслуговування та догляд> |
| 6 | Кнопки зі стрілками <вверх>/<вниз>, <вліво>/<вправо> |
| 7 | Кнопка <ОК>/<Зберегти> |

Світлодіодні індикатори стану на підсвічуванні для орієнтування та на пульті дистанційного керування

Світлодіоди відображають поточний стан пристрою. Світлодіод на пульті дистанційного керування показує поточний стан пристрою одним натисканням кнопки.

Світлодіод	Опис
Блимає синім	• Сполучення запущено. → Див. "Нове сполучення пульта дистанційного керування", сторінка 52. • Виконується ініціалізація пристрою. → Див. "Увімкнення та вимкнення пристрою", сторінка 16.
Короткочасно підсвічується зеленим	• Сполучення виконано. • Профіль користувача збережено. • Скидання до заводських налаштувань виконано.
Блимає синьо-червоним	Необхідно виконати видалення вапняного нальоту. → Див. "Очищення пристрою від вапняного нальоту", сторінка 44.
Блимає червоним	Є повідомлення про несправність. ► Після натискання кнопки на задній панелі пульта дистанційного керування на дисплеї/смартфоні з'являється [повідомлення про помилку]. Дотримуйтесь інструкцій на дисплеї. Якщо світлодіод і далі блимає червоним, зверніться до служби підтримки Geberit.
Блимає помаранчевим	• Виконується видалення вапняного нальоту. Під час видалення вапняного нальоту користування унітазом-біде неможливе. • Здійснюється водообмін. → Див. "Автоматичний водообмін", сторінка 36. • Пристрій недоступний. Унітаз-біде вимкнено, або пульт дистанційного керування розташовано на відстані понад 1 м.

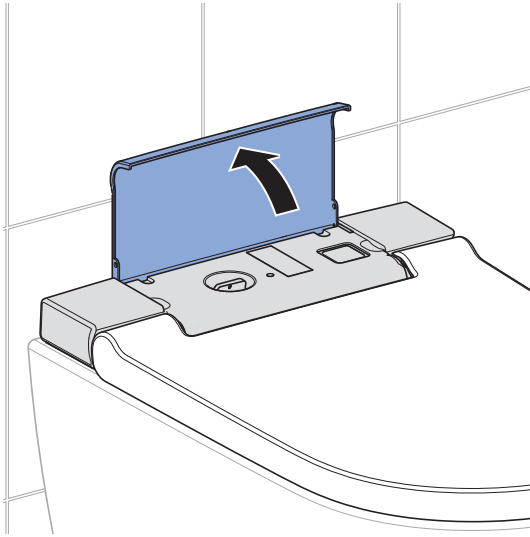
Увімкнення та вимкнення пристрою



Між вимкненням і увімкненням повинно пройти не менше 30 секунд.

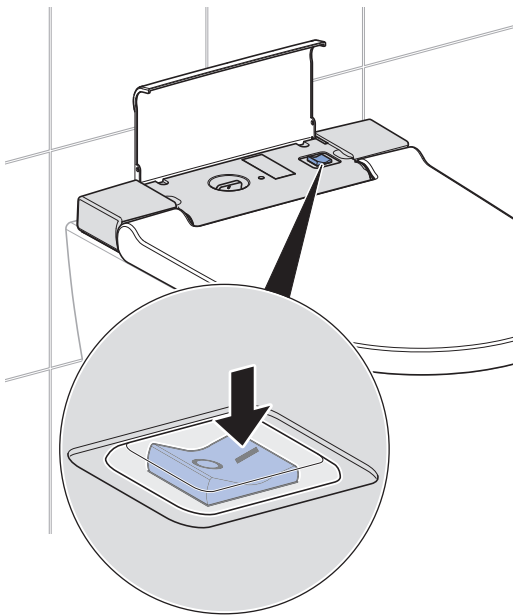
1

Відкрийте верхню декоративну панель.



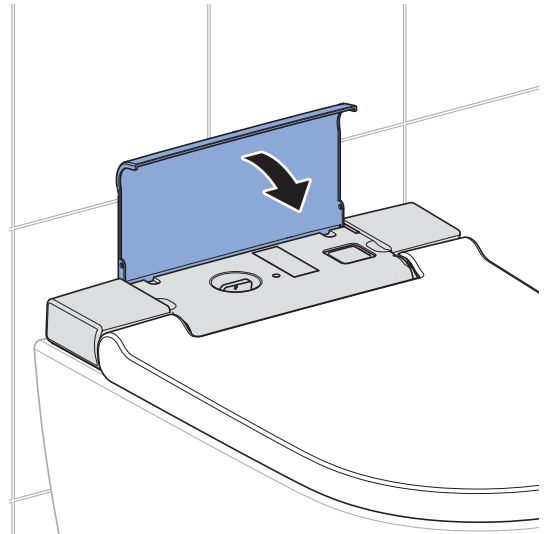
2

Натисніть вимикач живлення.



3

Закрийте верхню декоративну панель.



Результат

- ✓ Пристрій заново ініціалізується після вимкнення.
- ✓ Світлодіодний індикатор стану на підсвічуванні для орієнтування блимає синім.

Програма Geberit App

Перевірка сумісності

Щоб використовувати застосунок Geberit у повному обсязі, потрібен смартфон з актуальною версією операційної системи Android або iOS. За потреби перевірте дозволи (Bluetooth®, дозвіл на визначення місця розташування) і підтвердьте їх.

Завантаження застосунку Geberit Home

Безкоштовно завантажте застосунок
Geberit Home у відповідному App-Store:

1 Відкрийте App-Store на своєму смартфоні.

2 Введіть «Geberit Home» у полі пошуку.
✓ Відобразиться застосунок
Geberit Home.



3 Завантажте застосунок.
✓ Застосунок завантажиться та з'явиться
на вашому смартфоні.

Щоб завантажити застосунок Geberit Home, ви
також можете зісканувати відповідний QR-код.

[Android:](#)



[iOS:](#)



Використання програми Geberit Home

Застосунок Geberit Home обмінюється даними з унітазом-біде Geberit AquaClean за допомогою інтерфейсу Bluetooth®.



Пульт дистанційного керування унітаза-біде Geberit AquaClean деактивований, поки унітаз-біде з'єднаний із програмою Geberit Home.



Зверніть увагу, що ваш пристрій може не мати пульта дистанційного керування або окремі функції можуть бути недоступні. Функції та налаштування в застосунку Geberit Home відрізняються залежно від пристрою та регіону й позначені як (опціональні).

За допомогою застосунку Geberit Головна сторінка можна виконувати такі функції та налаштування:

- Пульт дистанційного керування
 - Використання функцій пульта дистанційного керування
 - Коригування та збереження особистих налаштувань (опціонально)
- Налаштування пристрою
 - Коригування та збереження основних налаштувань
- Служба підтримки клієнтів Geberit (опціонально)
 - Зв'язок зі службою підтримки клієнтів Geberit
 - Звернення за дистанційним техобслуговуванням Geberit AquaClean
- Послуги Geberit (опціонально)
 - Реєстрація пристрою
 - Продовження гарантії
- Оновлення програмного забезпечення
 - Оновлення мікропрограми
- Покрокові інструкції
 - Очистити форсунку штуцера для омивання й штуцер фена (опціонально)
 - Виконати видалення вапняного нальоту
 - Замінити керамічний стільниковий фільтр (опціонально)

У застосунку Geberit Home доступна така інформація:

- Відео з поясненнями (опціонально)
 - Відтворення відео з описом функцій
 - Відтворення відео з описом робіт із технічного обслуговування та очищення
- Усунення несправностей
 - Показати повідомлення про помилки
- Інструкція з експлуатації
 - Перегляд інструкції з користування

Як працювати з пристроєм

Перші кроки

Під час використання пристрою вам доступні такі функції.

Коли ви сідаєте на сидіння унітаза:

- пристрій активує функцію душу;
- автоматично викликаються основні налаштування.

Коли ви запускаєте процес омивання:

- душ для омивання анальної ділянки запускається на 50 секунд, або дамський душ запускається на 30 секунд;
- процес омивання можна перервати в будь-який момент;
- процес омивання можна адаптувати до особистих потреб;
- можна змінювати основні налаштування та адаптувати до особистих потреб.

Коли ви встаєте із сидіння унітаза:

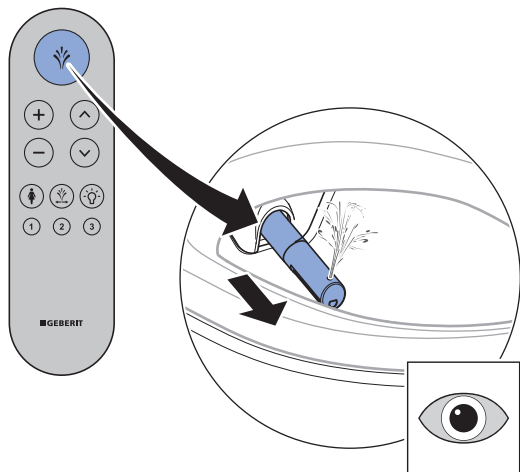
- деактивується функція душу;
- форсунка штуцера для омивання та форсунка для дамського душу інтенсивно промиваються;
- пристрій переводиться в режим економії енергії.

Використання душу для анальної ділянки

Умова

- Ви сидите на сидінні унітаза.

- ▶ Один раз коротко натисніть кнопку <Душ> на пульті дистанційного керування.



Результат

- ✓ Процес омивання запускається з маятниковим рухом.

- i** Повторним натисканням кнопки <Душ> ви можете раніше завершити процес омивання.

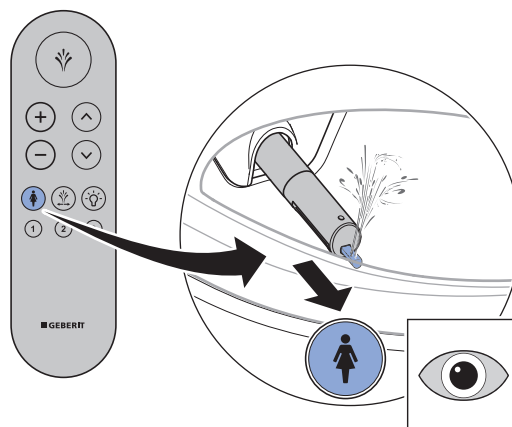
Користування дамським душем

- i** Жіноча інтимна ділянка – це дуже чутлива зона, яка вимагає особливого й ретельного догляду. Щоб досягти оптимального результату очищення, дамський душ необхідно налаштувати відповідно до ваших ергономічних даних. Розташування душової форсунки та силу струменя душу необхідно вибирати таким чином, щоб струмінь душу не проникав у піхву.

Умова

- Ви сидите на сидінні унітаза.

- ▶ Натисніть кнопку <Дамський душ> на пульті дистанційного керування.



Результат

- ✓ Процес омивання запускається.

- i** Повторним натисканням кнопки <Дамський душ> ви можете раніше завершити процес омивання.

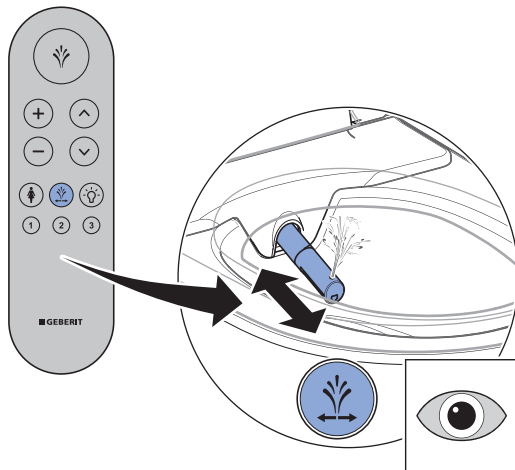
Увімкнення та вимкнення маятникового руху душі для анальної ділянки



Маятниковий рух душової лійки посилює ефект очищення.



Натисканням кнопки <Маятниковий рух> або одночасним натисканням кнопок зі стрілками <вперед> і <назад> можна вимкати та вмикати маятниковий рух під час омивання.



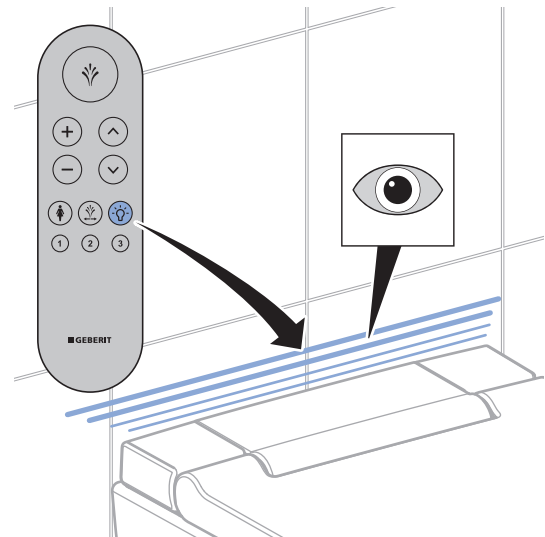
Вимкнення та ввімкнення підсвічування для орієнтування

Умова

– Пристрій увімкнутий.



Натисніть кнопку <Підсвічування для орієнтування> на пульті дистанційного керування.



Результат

✓ Підсвічування для орієнтування гасне/засвічується.

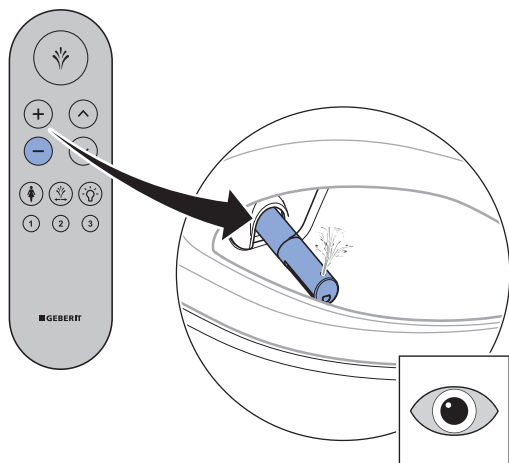
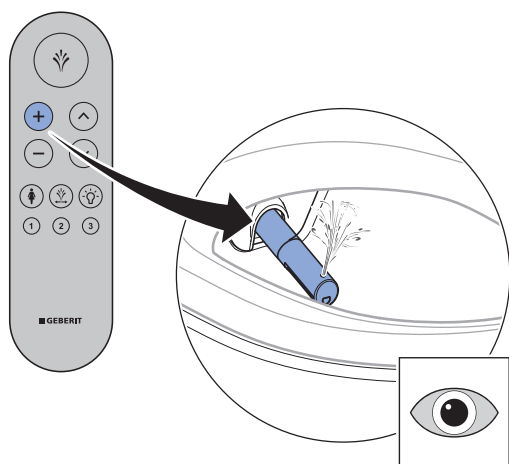
Налаштуйте процес омивання під свої потреби

Налаштування інтенсивності струменя душі

Умова

– Триває процес омивання.

- ▶ Натисніть кнопку <+>, щоб збільшити напір струменя води. Натисніть кнопку <->, щоб зменшити напір струменя води.



Результат

✓ Струмień води стає сильнішим або слабшим.

- i** Можна налаштувати інтенсивність струменя душі на 5 рівнях.

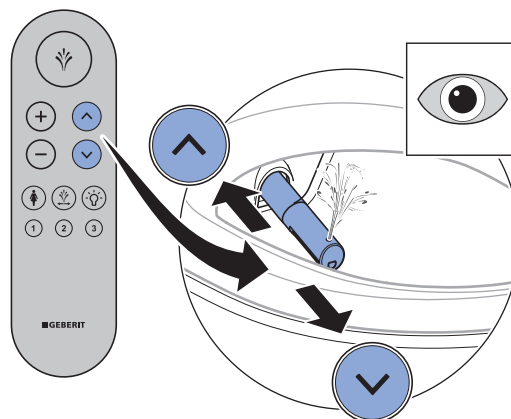
Налаштування положення душової лійки

- i** Жінки-користувачі повинні оптимально відрегулювати положення душової лійки відповідно до своєї тілобудови, щоб не порушити природний захист вагінальної області.

Умова

– Триває процес омивання.

- ▶ Натисніть кнопки зі стрілками на пульті дистанційного керування, щоб налаштувати положення штуцера для омивання.



Результат

✓ Штуцер для омивання встановлено оптимально.

- i** Можна налаштувати положення душової лійки на 5 рівнях.

Збереження профілів користувачів

За допомогою кнопок <Профіль користувача> на пульті дистанційного керування можна зберегти 3 профілі користувачів.



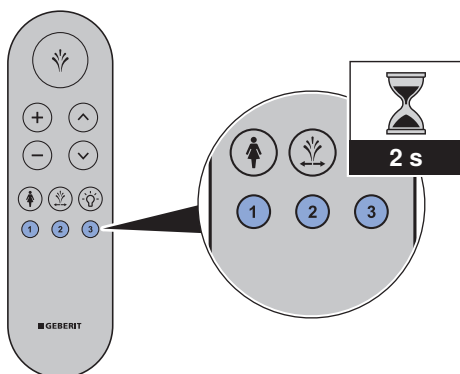
Профілі користувачів забезпечують прямий доступ до ваших особистих налаштувань. Виберіть свій профіль користувача після того, як сядете на сидіння унітаза.

1

Виконайте індивідуальні налаштування.

2

Натисніть одну з 3 кнопок <Профіль користувача> й утримуйте її понад 2 секунди.



- ✓ Світлодіод на пульті дистанційного керування короточасно спалахне зеленим кольором.

Результат

- ✓ Поточні налаштування зберігаються на цій кнопці.

Виклик профілів користувачів



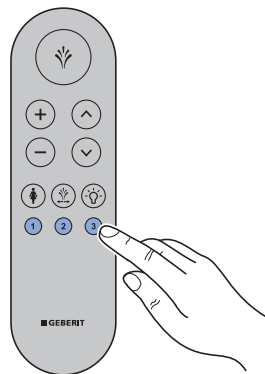
Профілі користувачів забезпечують прямий доступ до ваших особистих налаштувань. Виберіть свій профіль користувача після того, як сядете на сидіння унітаза.

Умова

- Особисті профілі користувачів збережені на відповідних кнопках <Профіль користувача>. → Див. розділ "Збереження профілів користувачів", сторінка 23.



Натисніть кнопку <Профіль користувача>, на якій збережено ваші індивідуальні налаштування.



Результат

- ✓ Активується ваш особистий профіль користувача.
- ✓ За допомогою кнопки <Душ> можна запустити процес омивання з вашими індивідуальними налаштуваннями.

Збереження особистого профілю користувача в програмі Geberit Home

Умова

- На вашому смартфоні встановлено актуальну версію програми Geberit Home.
- Програма Geberit Home виконується.
- Ви перебуваєте в зоні виявлення унітаза-біде, водночас розпізнавання користувача не повинно бути активоване.

- 1 Виконайте індивідуальні налаштування.
- 2 Збережіть налаштування в програмі Geberit Home.

Результат

- ✓ Особистий профіль користувача збережено на вашому смартфоні.
- ✓ Налаштування діють для всіх сполучених унітазів-біде.

Як запрограмувати пристрій

Огляд можливостей програмування

Налаштування пристрою можна виконувати за допомогою задньої панелі пульта дистанційного керування. Натискання будь-якої кнопки на задній панелі пульта дистанційного керування активує дисплей.



Для економії заряду батареї дисплей вимикається через 30 секунд. Дисплей регулярно перебудовується, що помітно за мерехтінням.

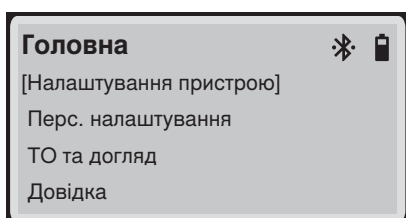
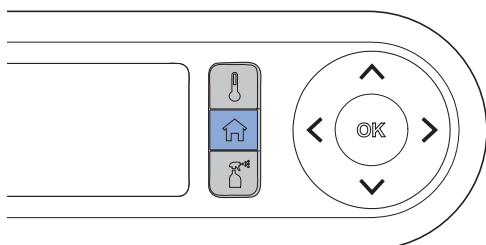
Доступні такі основні меню:

- [Налаштування пристрою]
- [Персональні налаштування]
- [Технічне обслуговування та догляд]
- [Довідка]

Головне меню «Налаштування пристрою»

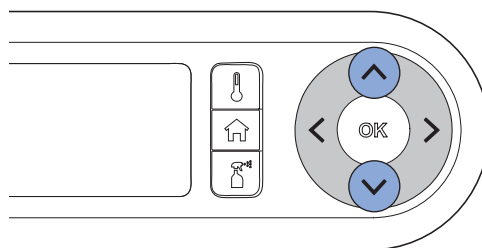
1

Перейдіть до головного меню [Налаштування пристрою] за допомогою кнопки <Головна> на задній панелі пульта дистанційного керування.



2

Використовуйте кнопки зі стрілками <вверх>/<вниз>, щоб перейти до наступного пункту меню.



- ✓ Активний пункт меню позначено квадратними дужками.

3

Підтвердьте вибір пункту меню, натиснувши кнопку <OK>.

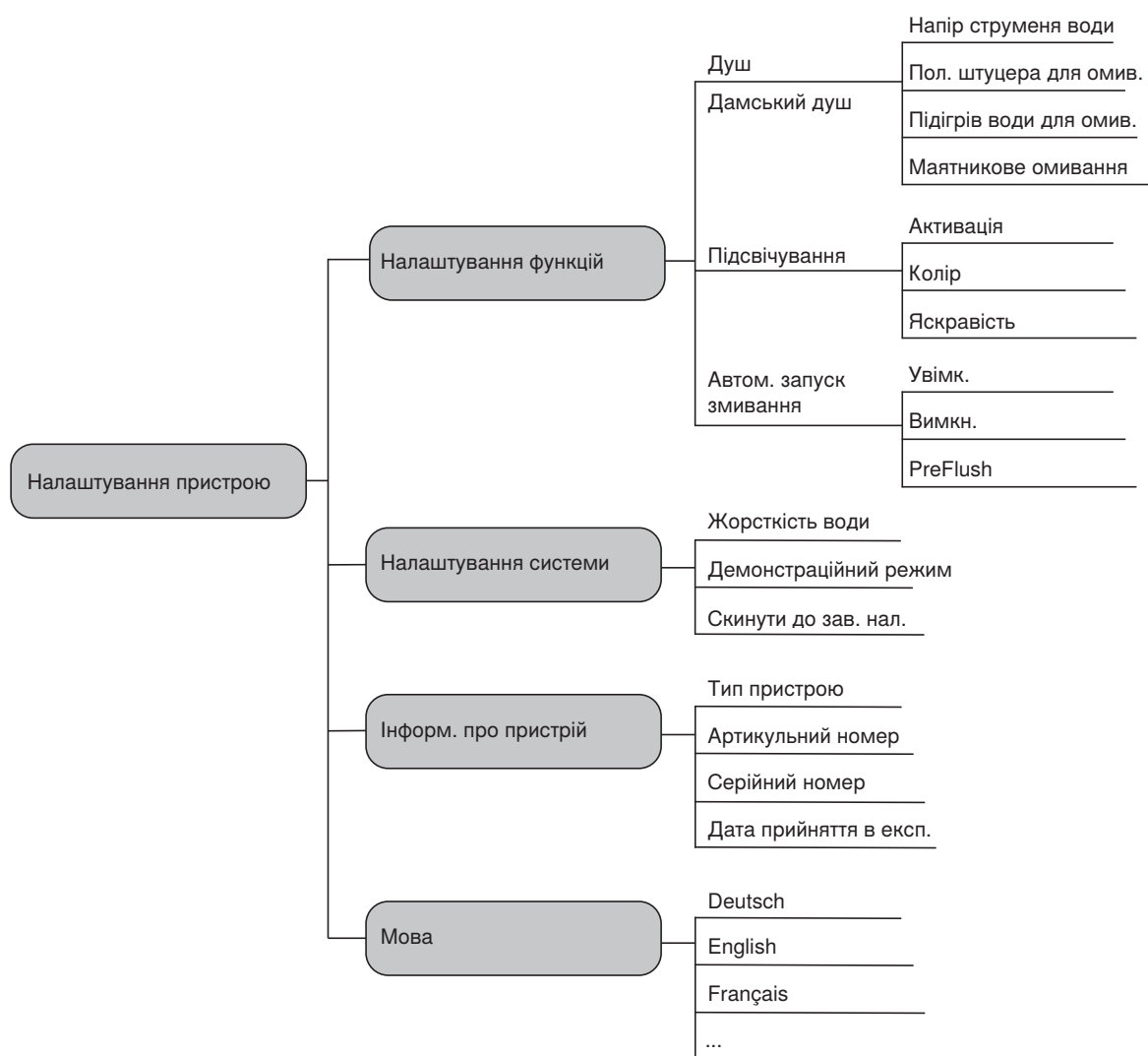
4

Виконайте необхідні налаштування.

5

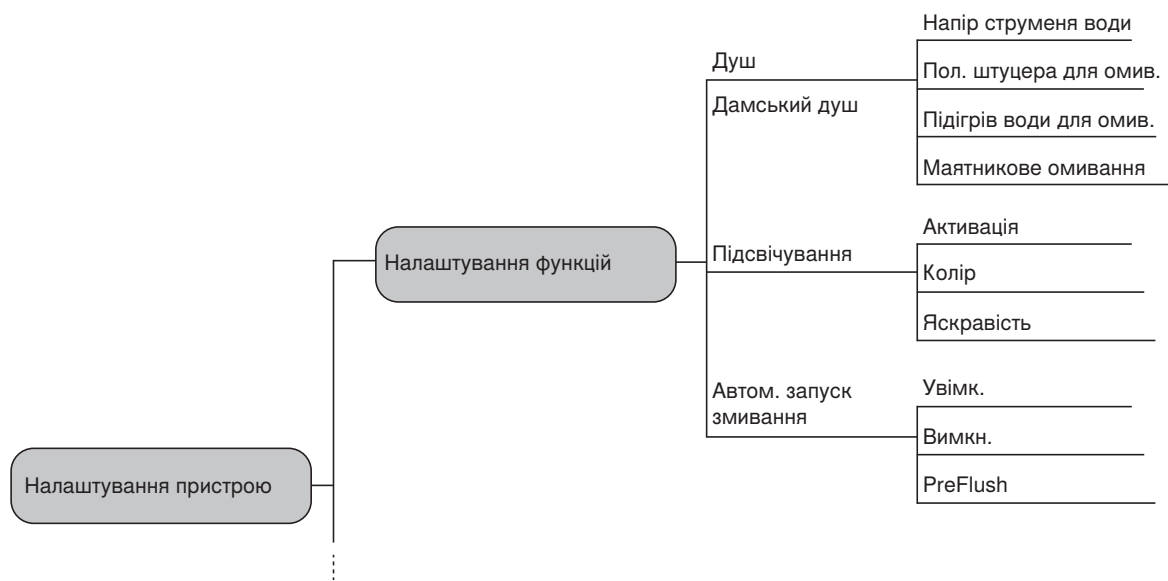
Збережіть налаштування, натиснувши кнопку <OK>.

Меню «Налаштування пристрою»



Меню [Автом. запуск змивання] з'являється, тільки якщо встановлено додатковий модуль інтерфейсу для зовнішнього запуску змивання.

Меню «Налаштування функцій»



i Меню [Автом. запуск змивання] з'являється, тільки якщо встановлено додатковий модуль інтерфейсу для зовнішнього запуску змивання.

Таблиця 1: Налаштування функцій: душ / дамський душ

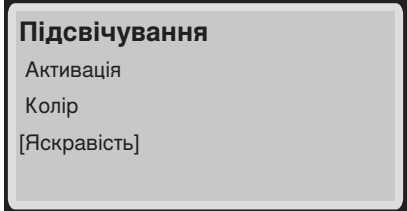
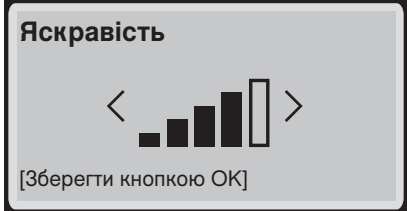
Індикація на дисплеї / меню	Індикація на дисплеї / підменю	Налаштування
Налаштування функцій [Душ] Дамський душ Підсвічування Автом. запуск змивання		[Напір струменя води] душу для анальної ділянки [Напір струменя води] дамського душу
Налаштування функцій Душ [Дамський душ] Підсвічування Автом. запуск змивання	Душ [Напір струменя води] Пол. штуцера для омив. Підігрів води для омив. Маятникове омивання	Напір струменя води [Зберегти кнопкою ОК]
	Душ Напір струменя води [Пол. штуцера для омив.] Підігрів води для омив. Маятникове омивання	[Положення штуцера для омивання] душу для анальної ділянки [Положення штуцера для омивання] дамського душу Пол. штуцера для омив. [Зберегти кнопкою ОК]

Індикація на дисплеї / меню	Індикація на дисплеї / підменю	Налаштування
	Душ Напір струменя води Пол. штуцера для омив. [Підігрів води для омив.] Маятникове омивання	Температура води омивального струменя Температура води  [Зберегти кнопкою ОК]
	Душ Напір струменя води Пол. штуцера для омив. Підігрів води для омив. [Маятникове омивання]	[Увімк.] = маятниковий рух штуцера для омивання активовано. [Вимк.] = маятниковий рух штуцера для омивання де-активовано. Маятникове омивання [Увімк.] Вимкн.  Зберегти кнопкою ОК

2 / 2

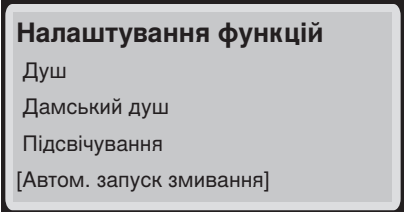
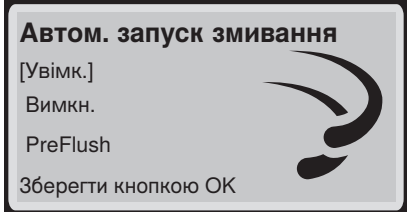
Таблиця 2: Налаштування функцій: підсвічування для орієнтування

Індикація на дисплеї / меню	Індикація на дисплеї / підменю	Налаштування
Налаштування функцій Душ Дамський душ [Підсвічування] Автом. запуск змивання	Підсвічування [Активція] Колір Яскравість	[Увімк.] = підсвічування для орієнтування світиться постійно. [Вимк.] = підсвічування для орієнтування деактивовано. [Автоматично] = підсвічування для орієнтування вмикається за низької яскравості навколишнього освітлення, щойно ця яскравість опускається нижче порогового значення (чутливість датчика світла). Активція [Увімк.] Вимкн. Автоматичний
	Підсвічування Активція [Колір] Яскравість	Налаштування кольору підсвічування для орієнтування: білий/синій/бірюзовий/пурпуровий/помаранчевий/жовтий/тепліший білий Колір [Білий] Синій Бірюзовий 

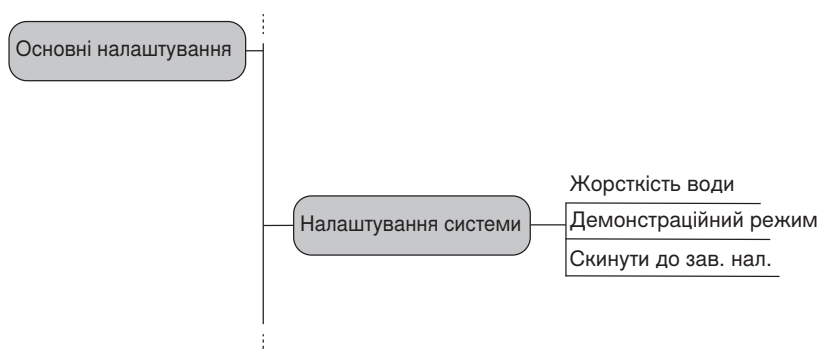
Індикація на дисплеї / меню	Індикація на дисплеї / підменю	Налаштування
		[Яскравість] підсвічування для орієнтування 

2 / 2

Таблиця 3: Налаштування функцій: автоматичний запуск змивання

Індикація на дисплеї / меню	Індикація на дисплеї / підменю	Налаштування
[Автом. запуск змивання] (додатково) 		Це меню з'являється, тільки якщо встановлено додатковий модуль інтерфейсу для зовнішнього запуску змивання. [Увімк.] = змивання запускається автоматично після виходу користувача із зони виявлення. [Вимк.] = автоматичний запуск змивання деактивовано. [Попереднє змивання] = змивання запускається після запуску функції душу та після виходу користувача із зони виявлення. 

Меню «Налаштування системи»



Таблиця 4: Налаштування системи: жорсткість води

Індикація на дисплеї / меню	Індикація на дисплеї / підменю	Налаштування
Налаштування системи [Жорсткість води] Демонстраційний режим Скинути до зав. нал.	Жорсткість води [м'яка] середня жорстка Продовжити кнопкою ОК	Жорсткість води м'яка °fH < 15 °dH < 8 °eH < 11 Зберегти кнопкою ОК
	Жорсткість води м'яка [середня] жорстка Продовжити кнопкою ОК	Жорсткість води середня °fH 15 - 25 °dH 8 - 14 °eH 11 - 18 Зберегти кнопкою ОК
	Жорсткість води м'яка середня [жорстка] Продовжити кнопкою ОК	Жорсткість води жорстка °fH > 25 °dH > 14 °eH > 18 Зберегти кнопкою ОК

Таблиця 5: Налаштування системи: демонстраційний режим

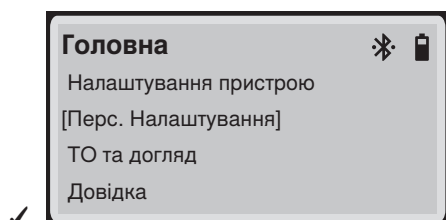
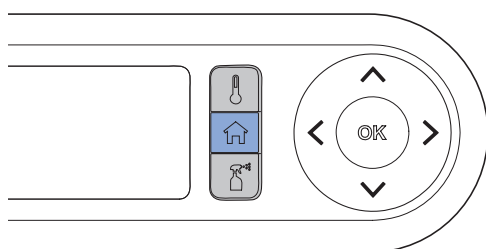
Індикація на дисплеї / меню	Індикація на дисплеї / підменю	Налаштування
Налаштування системи Жорсткість води [Демонстраційний режим] Скинути до зав. нал.		[Увімк.] = демонстраційний режим увімкнено. [Вимк.] = демонстраційний режим вимкнено. Демонстраційний режим [Увімк.] Вимкн. Зберегти кнопкою ОК

Таблиця 6: Налаштування системи: заводські налаштування

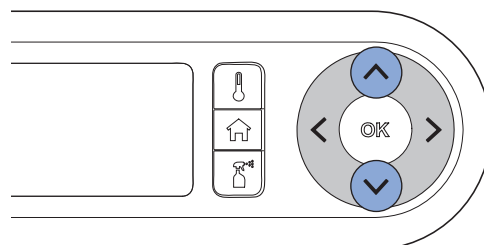
Індикація на дисплеї / меню	Індикація на дисплеї / підменю	Налаштування
Налаштування системи Жорсткість води Демонстраційний режим [Скинути до зав. нал.]	У разі повернення до заводських налаштувань мова не скидається. Скинути до зав. нал. Пристрій зараз на Скинути завод. налаштування? [Продовжити кнопкою ОК]	[Так] = застосовуватимуться заводські налаштування. [Ні] = заводські налаштування не застосовуватимуться. Скинути до зав. нал. [Так] Ні Зберегти кнопкою ОК

Головне меню «Персональні налаштування»

- 1 Перейдіть до головного меню [Перс. налаштування] за допомогою кнопки <Головна> на задній панелі пульта дистанційного керування.



- 2 Використовуйте кнопки зі стрілками <вверх>/<вниз>, щоб перейти до наступного пункту меню.



- ✓ Активний пункт меню позначено квадратними дужками.

- 3 Підтвердьте вибір пункту меню, натиснувши кнопку <ОК>.
- 4 Виконайте необхідні налаштування.
- 5 Збережіть налаштування, натиснувши кнопку <ОК>.

Меню «Користувач»

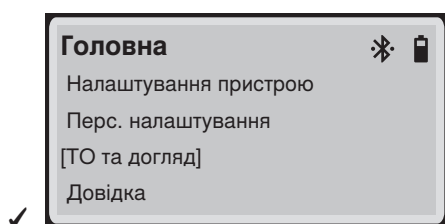
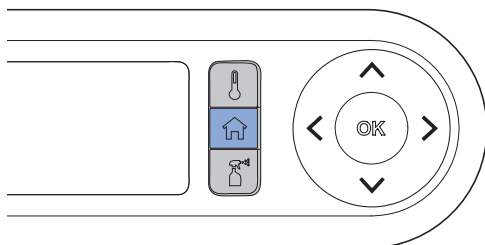


Таблиця 7: Персональні налаштування: користувач

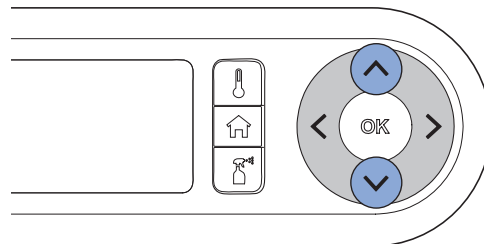
Індикація на дисплеї / меню	Індикація на дисплеї / підменю	Налаштування
Перс. налаштування [Користувач 1] Користувач 2 Користувач 3	Користувач 1 [Душ] Дамський душ Продовжити кнопкою ОК	→ Див. "Меню «Налаштування функцій»", сторінка 26

Головне меню «Технічне обслуговування та догляд»

- 1 Перейдіть до головного меню [ТО та догляд] за допомогою кнопки <Головна> на задній панелі пульта дистанційного керування.



- 2 Використовуйте кнопки зі стрілками <вверх>/<вниз>, щоб перейти до наступного пункту меню.



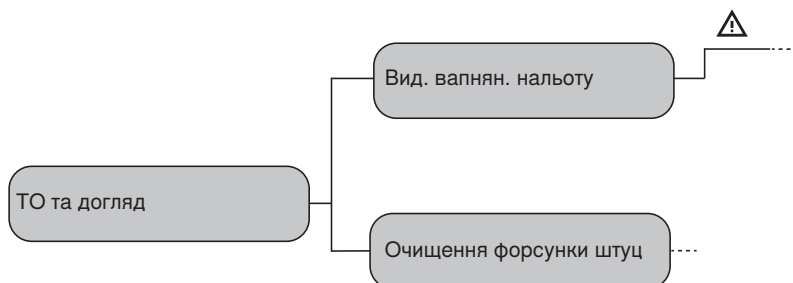
- ✓ Активний пункт меню позначено квадратними дужками.

- 3 Підтвердьте вибір пункту меню, натиснувши кнопку <OK>.

- 4 Виконайте необхідні налаштування.

- 5 Збережіть налаштування, натиснувши кнопку <OK>.

Меню «Технічне обслуговування та догляд»



Таблиця 8: Технічне обслуговування та догляд: видалення вапняного нальоту

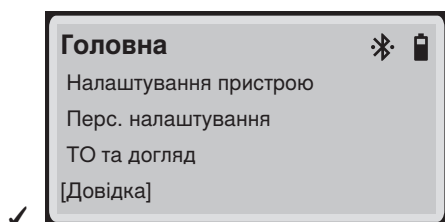
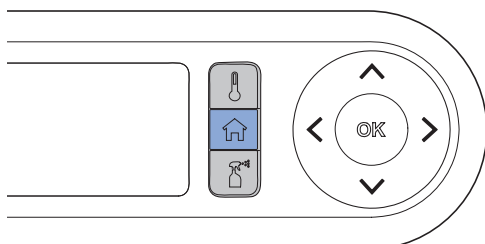
Індикація на дисплеї / меню	Індикація на дисплеї / підменю	Налаштування
ТО та догляд [Вид. вапнян. Налёту]  Очищення форсунки штуц Продовжити кнопкою ОК	Вид. вапнян. нальоту Потр. оч. унітаз від нак. Тривалість припл. 40 хв [Почати кнопкою ОК] Скасувати	→ Див. розділ "Очищення пристрою від вапняного нальоту", сторінка 44.
ТО та догляд [Вид. вапнян. Налёту] Очищення форсунки штуц Продовжити кнопкою ОК	ТО та догляд Наст. вид. вапн. нал. за ddd дн. [Продовжити кнопкою ОК]	

Таблиця 9: Технічне обслуговування та догляд: очищення форсунки штуцера для омивання

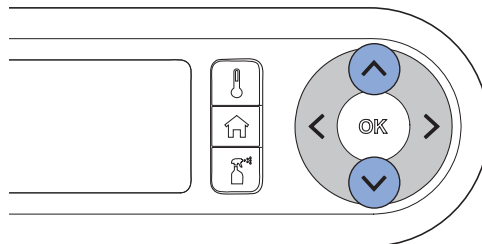
Індикація на дисплеї / меню	Індикація на дисплеї / підменю	Налаштування
ТО та догляд Вид. вапнян. нальоту [Очищення форсунки штуц] Продовжити кнопкою ОК		→ Див. розділ "Очищення форсунки штуцера для омивання за допомогою дисплея пульта дистанційного керування", сторінка 41.

Головне меню «Довідка»

- 1 Перейдіть до головного меню [Довідка] за допомогою кнопки <Головна> на задній панелі пульта дистанційного керування.



- 2 Використовуйте кнопки зі стрілками <вверх>/<вниз>, щоб перейти до наступного пункту меню.



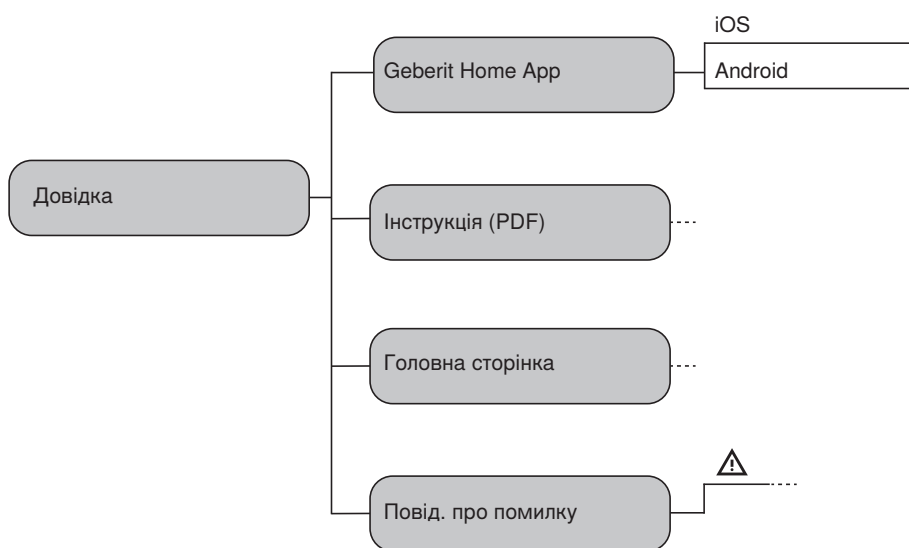
- ✓ Активний пункт меню позначено квадратними дужками.

- 3 Підтвердьте вибір пункту меню, натиснувши кнопку <OK>.

- 4 Виконайте необхідні налаштування.

- 5 Збережіть налаштування, натиснувши кнопку <OK>.

Меню «Довідка»



Таблиця 10: Довідка — застосунок Geberit Головна сторінка

Відображення на дисплеї / у меню	Відображення на дисплеї / у під-меню	Налаштування
Довідка [Geberit Home App] Інструкція (PDF) Головна сторінка Повід. про помилку	Geberit Home App [iOS] Android Продовжити кнопкою OK	→ Див. "Завантаження застосу- нку Geberit Home", сторінка 17.

Таблиця 11: Довідка — інструкції

Відображення на дисплеї / у меню	Відображення на дисплеї / у під-меню	Налаштування
Довідка Geberit Home App [Інструкція (PDF)] Головна сторінка Повід. про помилку	Інструкція (PDF) Всі інструкції на головній ст. викликається 	→ Див. Homepage

Таблиця 12: Довідка — головна сторінка

Відображення на дисплеї / у меню	Відображення на дисплеї / у під-меню	Налаштування
Довідка Geberit Home App Інструкція (PDF) [Головна сторінка] Повід. про помилку	Головна сторінка Більше інф. про наші продукти ви знайдете тут: geberit-global.com 	→ Див. Homepage

Таблиця 13: Довідка — повідомлення про помилку

Відображення на дисплеї / у меню	Відображення на дисплеї / у під-меню	Налаштування
Довідка Geberit Home App Інструкція (PDF) Головна сторінка [Повід. про помилку] 	Повід. про помилку Перезапустити Якщо помилка повториться, зверн. у підтримку Geberit	
	Повід. про помилку xxxxxx Зв'язатися з сервісною службою Geberit 	→ Див. Homepage

Очищення пристрою та видалення вапняного нальоту

Інструкція з догляду

Ви вибрали продукт із високоякісною поверхнею. Зверніть увагу на наступні інструкції з догляду.

Виробник не несе жодної відповідальності за пошкодження виробу внаслідок неправильного догляду та поводження.

Загальні рекомендації щодо чищення

Дотримання інтервалів очищення гарантує бездоганну роботу унітаза-біде. Процедури чищення можна виконувати лише за допомогою відповідних засобів і обладнання для чищення. → Див. розділ "Відповідні засоби для чищення та обладнання для чищення", сторінка 37.

Інтервал очищення	Процедура очищення
Щодня	► Видаляйте краплі води м'якою ганчіркою без ворсу, щоб уникнути плям вапняного нальоту.
Щотижня	► Очищуйте унітаз засобом для чищення Geberit AquaClean. → Див. розділ "Вказівки щодо догляду за сантехнічною керамікою", сторінка 39. ► Ретельно очищуйте всі поверхні й кути. → Див. розділ "Очищення кришки та корпусу унітаза", сторінка 40. ► Перевірте форсунку штуцера для омивання та очистьте її, якщо необхідно. → Див. розділ "Очищення форсунки штуцера для омивання за допомогою дисплея пульта дистанційного керування", сторінка 41. ► Промийте форсунку штуцера для омивання під проточною водою, щоб видалити сторонні часточки.

Автоматичний водообмін

Якщо унітаз-біде не використовувався більше 2 місяців, після включення пристрій слід промити свіжою водою. Це забезпечує якість води для душу перед використанням.

Цілеспрямована дезінфекція

Дезінфекція необхідна лише за наявності конкретного ризику зараження патогенами. В іншому випадку дотримуйтеся рекомендованих інтервалів чищення та виконуйте зазначені дії з очищення.
→ Див. "Загальні рекомендації щодо чищення".

УВАГА

Агресивні дезінфікуючі засоби

Дезінфекція агресивними дезінфікуючими засобами може призвести до пошкодження поверхні.

- ▶ Використовуйте лише спиртовмісні дезінфікуючі засоби, які також придатні для дезінфекції рук і шкіри.
- ▶ При роботі з небезпечними речовинами дотримуйтеся інструкцій виробника з техніки безпеки.

Вид дезінфекції	Процедура дезінфекції
Волога дезінфекція серветками Для використання на гладких поверхнях, які можна витерти	▶ Повністю змочіть поверхні дезінфікуючим засобом. ▶ Дайте дезінфікуючому засобу подіяти відповідно до інструкцій виробника. ▶ Потім витріть поверхні одноразовими серветками.

Відповідні засоби для чищення та обладнання для чищення

УВАГА

Агресивні засоби для видалення вапняного нальоту

Невідповідні засоби для видалення вапняного нальоту можуть пошкодити пристрій.

- ▶ Для видалення вапняного нальоту використовуйте виключно засіб Geberit AquaClean.
- ▶ Дотримуйтеся вказівок, що містяться в розділі Очищення пристрою від вапняного нальоту.

УВАГА

Агресивні та абразивні засоби для чищення

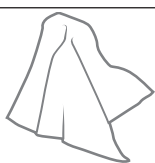
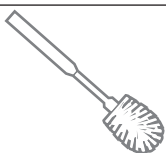
Очищення агресивними та абразивними засобами для чищення може призвести до пошкодження поверхні.

- ▶ Використовуйте засіб для чищення Geberit AquaClean.
- ▶ Дотримуйтеся вказівок з очищення та догляду.

Рекомендується використовувати комплект для очищення Geberit AquaClean, оскільки він містить готовий до використання засіб для чищення, що оптимально підходить для всіх поверхонь Geberit AquaClean.

Рекомендовані властивості відповідних засобів для чищення та відповідного очисного обладнання для оптимального виконання відповідних процедур очищення:

Умовна позначка	Властивості відповідних засобів для чищення
	Приязний до шкіри
	Слабокислий, наприклад, сильно розведена лимонна кислота
	Слабо піниться
	Рідкий
	Водорозчинний

Умовна позначка	Відповідне обладнання для чищення
	М'які дрібнопористі губки
	Безпилові, м'які та безворсові серветки
	Туалетна щітка

Правила догляду за гладкими поверхнями

Усі гладкі поверхні можна гігієнічно очистити водою та рідким м'яким миючим засобом.



Агресивні й абразивні засоби для чищення можуть пошкодити поверхню. Використовувати тільки рідкі, нешкідливі для шкіри, м'які засоби для чищення. Комплект для очищення Geberit AquaClean (арт. № 242.547.00.1) містить готовий до використання засіб для чищення, що оптимально підходить для всіх поверхонь Geberit AquaClean.

Вказівки щодо догляду за сантехнічною керамікою

- Використовуйте наявні в продажу засоби для чищення лише з дотриманням інструкцій виробника.
- Переконайтеся, що сидіння на частині із сантехнічної кераміки або кришка унітаза відкриті чи демонтовані під час дії засобів для чищення.
- Використовуйте засоби для чищення з хлором, абразивні чи шліфувальні засоби винятково для видалення стійких відкладень.
- Не використовуйте для чищення різальні або гострі предмети.

Забруднення	Заходи з догляду
Для щоденного очищення	▶ Використовуйте тільки рідкі м'які засоби для чищення та воду. ▶ Витирайте поверхню м'якою тканиною без ворсу.
У разі стійких забруднень	▶ Загалом використовуйте засоби для чищення, придатні для сантехнічної кераміки, або м'яке очищувальне молочко. ▶ Видаліть наявні вапняні відкладення за допомогою м'якого засобу для чищення на основі оцту. ▶ Очистьте поверхню водою. ▶ Витирайте поверхню м'якою тканиною без ворсу.
У разі стійких відкладень	Органічні відкладення (від коричневого до чорного кольору): ▶ Очистьте забруднені місця наявним у продажу засобом для чищення, що містить хлор. Дотримуйтеся вказівок виробника засобу для чищення. Однак час впливу засобу для чищення, що містить хлор, не повинен перевищувати 2 годин. ▶ Очистьте поверхню водою. ▶ Витирайте поверхню м'якою тканиною без ворсу. Силікатні відкладення (сіре забарвлення): ▶ Змочіть ганчірку з мікрофібри наявним у продажу засобом для чищення склокераміки. ▶ Очистьте забруднені ділянки круговими рухами. Силікатні відкладення дуже стійкі, тому може знадобитися кілька циклів очищення. ▶ Очистьте поверхню водою. ▶ Витирайте поверхню м'якою тканиною без ворсу.

Інструкція з догляду за сидінням унітаза

Під час очищення сидіння унітаза слід дотримуватися наступних правил:

- Переконайтеся, що сидіння унітаза відкрито або знято, поки миючий засіб діє.
- Не використовувати засоби для чищення, що містять хлор або кислоти, а також їдкі засоби для чищення.
- Не використовувати шліфувальні засоби для чищення або абразиви.
- Не використовуйте гострі предмети для очищення.
- Використовуйте тільки рідкі м'які засоби для чищення та воду.
- Використовуйте м'яку ганчірку без ворсу.
- Негайно видаляйте засоби, що містять розчинники, при їх потраплянні на поверхню.

Очищення кришки та корпусу унітаза

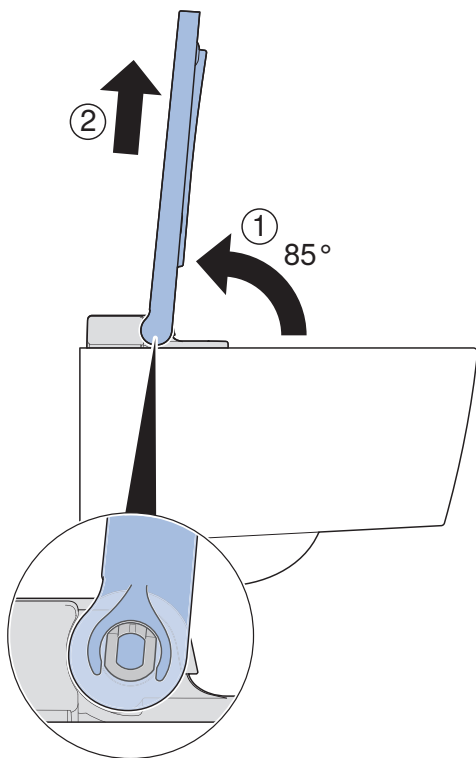


Будьте обережні, щоб не подряпати поверхні. Завжди кладіть компоненти на м'яку неабразивну поверхню.

1

Підніміть сидіння унітаза та зніміть його з петель під кутом 85°.

- ✓ Якщо встановити сидіння унітаза під правильним кутом, його можна легко витягнути.



2

Збризніть поверхні засобом для чищення Geberit AquaClean.

3

Витріть поверхні вологою м'якою ганчіркою без ворсу.

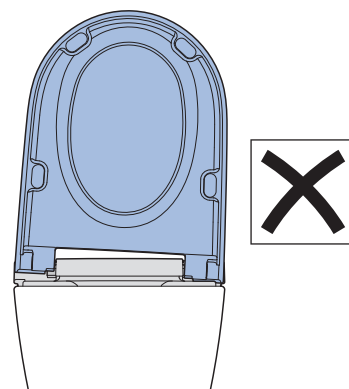
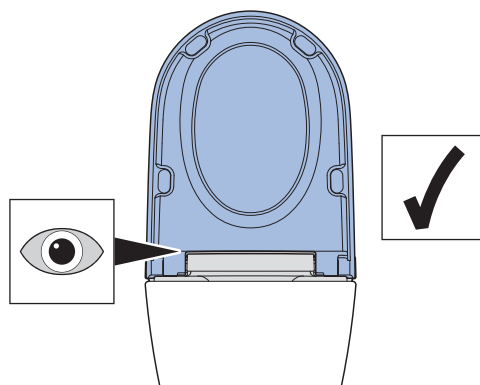
4

Потім витріть поверхні насухо м'якою ганчіркою без ворсу.

5

Вставте сидіння унітаза в петлі під кутом 85°.

- ✓ Сидіння унітаза повинно бути розташоване вертикально відносно керамічного корпусу унітаза.



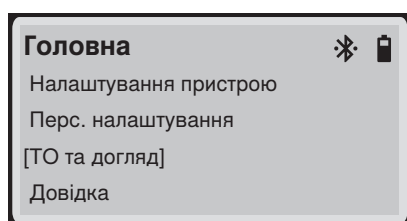
Очищення форсунки штуцера для омивання за допомогою дисплея пульта дистанційного керування



- Для очищення використовуйте м'яку ганчірку без ворсу.
- Засіб для чищення Geberit AquaClean особливо підходить для всіх поверхонь пристрою.

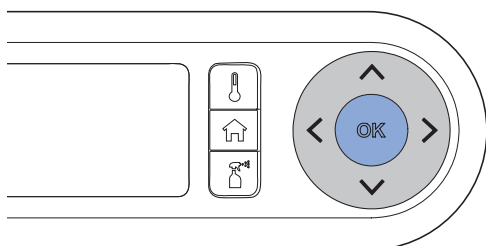
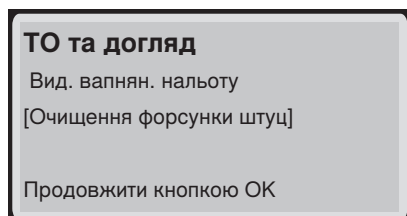
1

Перейдіть до головного меню [ТО та догляд] за допомогою кнопок на задній панелі пульта дистанційного керування.



2

За допомогою кнопки зі стрілкою <вниз> виберіть пункт меню [Очищення форсунки штуц] і підтвердьте, натиснувши кнопку <ОК>.

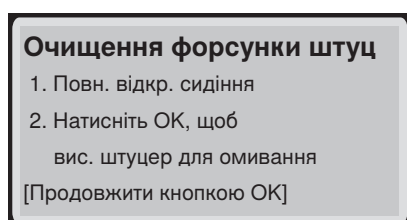


3

Дотримуйтеся вказівок на дисплеї пульта дистанційного керування.

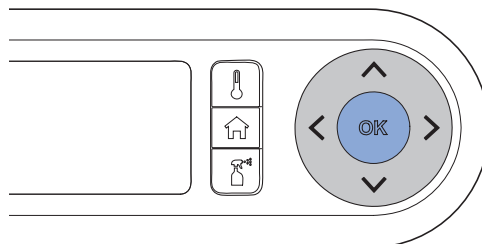
4

Повністю підніміть сидіння з кришкою.

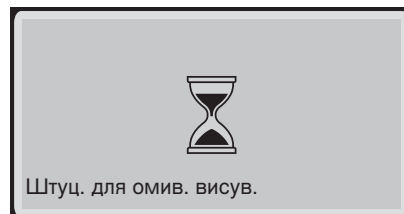


5

Натисніть кнопку <ОК>, щоб висунути штуцер для омивання.

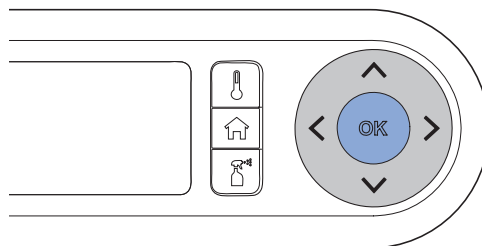
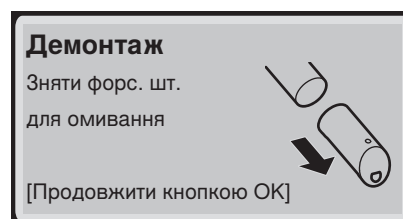


✓ На дисплеї з'явиться напис



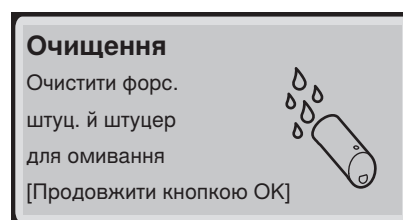
6

Щоб виконати очищення та видалити вапняний наліт, зніміть форсунку штуцера для омивання та підтвердьте, натиснувши кнопку <ОК>.



7

Збризніть форсунку штуцера для омивання засобом для чищення Geberit AquaClean. Потім промийте водою форсунку штуцера для омивання та підтвердьте, натиснувши кнопку <ОК>.



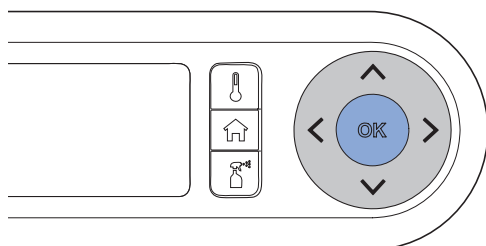
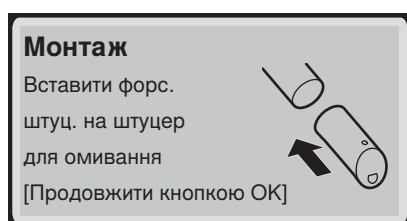
8 Якщо форсунку штуцера для омивання не вдається повністю очистити та видалити вапняний наліт, то її слід замінити.

9 Перед збиранням і встановленням форсунки штуцера для омивання ретельно висушіть її.

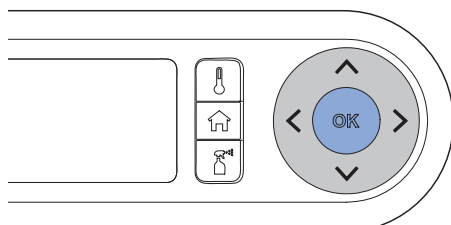
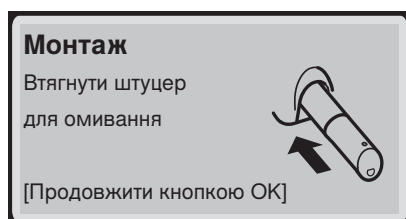
10 Насадіть форсунку штуцера для омивання на штуцер для омивання.

- ✓ Переконайтеся у тому, що форсунку штуцера для омивання встановлено правильно.

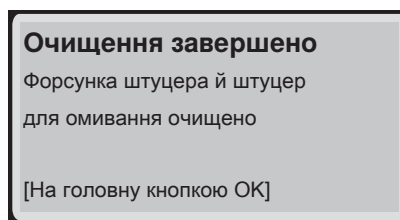
11 Підтвердьте, натиснувши кнопку <OK>.



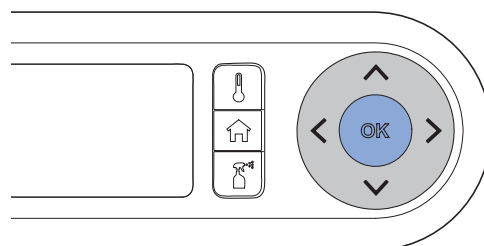
- ✓ Штуцер для омивання повністю втягується. Підтвердьте, натиснувши кнопку <OK>.



12 Очищення закінчено. На дисплеї з'явиться напис



Підтвердьте, натиснувши кнопку <OK>.



Очищення форсунки штуцера для омивання за допомогою кнопок пульта дистанційного керування



- Для очищення використовуйте м'яку ганчірку без ворсу.
- Засіб для чищення Geberit AquaClean особливо підходить для всіх поверхонь пристрою.

1

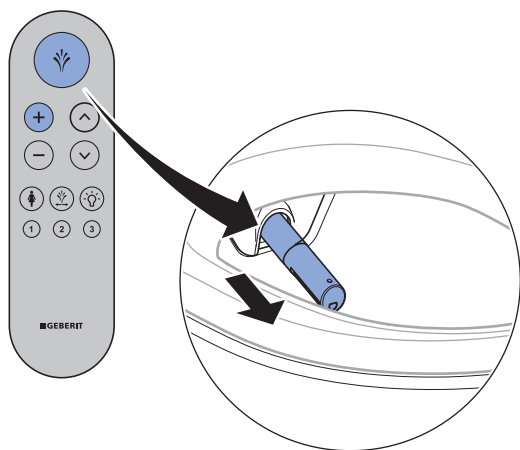
Відкрийте кришку унітаза.

2

Підніміть сидіння унітаза у вертикальне положення.

3

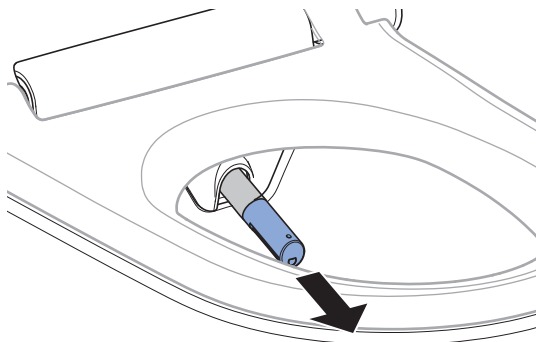
Натисніть одночасно кнопки <Душ> і <+>.



- ✓ Штуцер для омивання повністю висувається.

4

Зніміть форсунку штуцера для омивання, щоб виконати очищення та видалити вапняний наліт.



5

Збризніть форсунку штуцера для омивання засобом для чищення Geberit AquaClean. Потім промийте форсунку штуцера для омивання водою.

6

Якщо форсунку штуцера для омивання не вдається повністю очистити та видалити вапняний наліт, то її слід замінити.

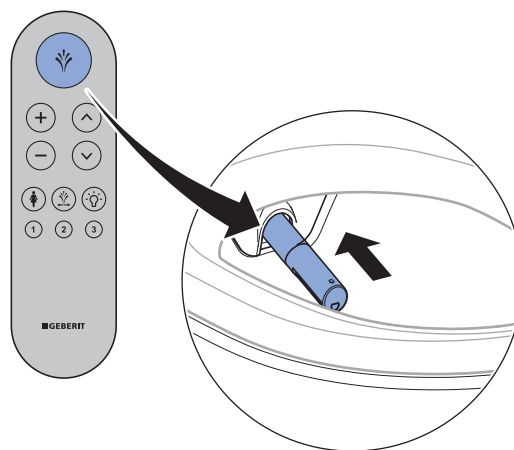
7

Перед збиранням і встановленням форсунки штуцера для омивання ретельно висушіть її.

- ✓ Переконайтесь у тому, що форсунку штуцера для омивання встановлено правильно.

8

Натисніть кнопку <Душ>.



- ✓ Штуцер для омивання повністю втягується.

Результат

- ✓ Процес очищення завершено.

Очищення пристрою від вапняного нальоту

Інформація про видалення вапняного нальоту:

- Під час видалення вапняного нальоту можна й далі користуватись унітазом, але без функцій унітаза-біде.
- Процес видалення вапняного нальоту триває до 40 хвилин. Протягом цього часу підсвічування для орієнтування блимає помаранчевим кольором, і стан видалення вапняного нальоту можна побачити на дисплеї/смартфоні. Щойно блимання припиниться, функцією душу знову можна користуватися.

УВАГА

Агресивні засоби для видалення вапняного нальоту

Невідповідні засоби для видалення вапняного нальоту можуть пошкодити пристрій.

- Для видалення вапняного нальоту використовуйте виключно засіб Geberit AquaClean.
- Дотримуйтеся вказівок, що містяться в розділі Очищення пристрою від вапняного нальоту.



Процес видалення вапняного нальоту не слід переривати після додавання засобу для видалення вапняного нальоту, інакше він буде змитий невикористаним. На дисплеї відображається [Засіб для вид. вапн. нал. вимивається].

Умова

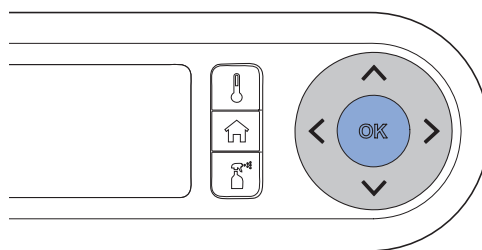
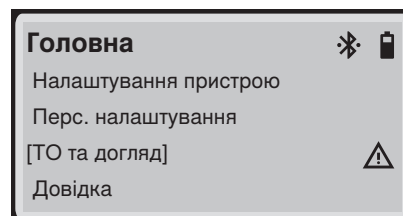
- Світлодіодний індикатор стану на підсвічуванні для орієнтування блимає синьо-червоним.
- Після натискання кнопки на дисплеї задньої панелі пульта дистанційного керування відображається напис [Потр. оч. унітаз від нал.] або [Пристрій заблоковано! Терміново видаліть вапняний наліт!].
- Штуцер для омивання має бути повністю втягнений.
- Кришка унітаза закрыта.

1

Перейдіть до головного меню [ТО та догляд] за допомогою кнопок на задній панелі пульта дистанційного керування.

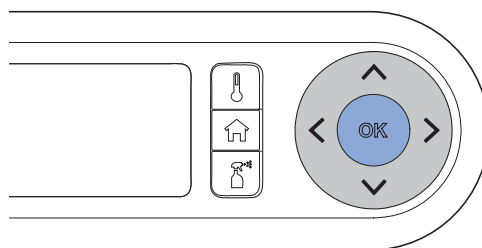
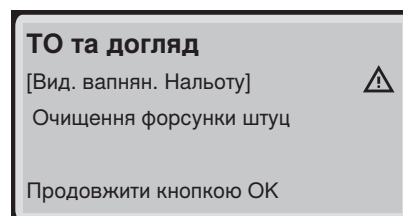
2

За допомогою кнопки зі стрілкою <вниз> виберіть пункт меню [ТО та догляд] і підтвердьте, натиснувши кнопку <ОК>.

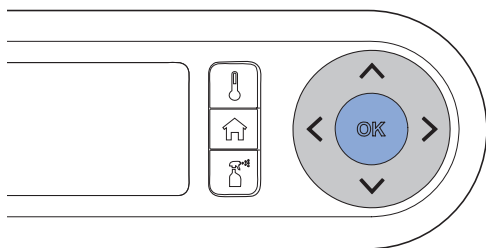
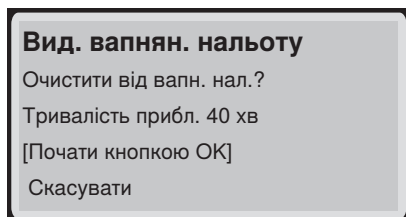


3

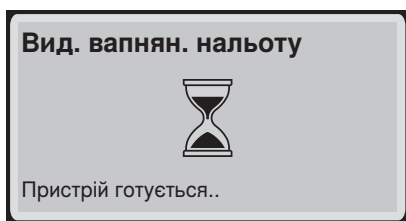
За допомогою кнопки зі стрілкою <вниз> виберіть пункт меню [Вид. вапнян. нальоту] і підтвердьте, натиснувши кнопку <ОК>.



- 4** За допомогою кнопки зі стрілкою <вниз> виберіть пункт меню [Почати кнопкою ОК] і підтвердьте, натиснувши кнопку <ОК>.

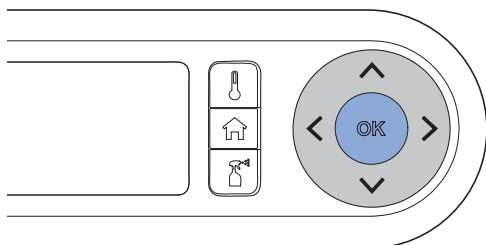
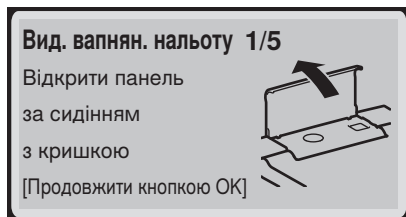


- ✓ Зачекайте, поки пристрій буде готовий.
На дисплеї з'явиться напис

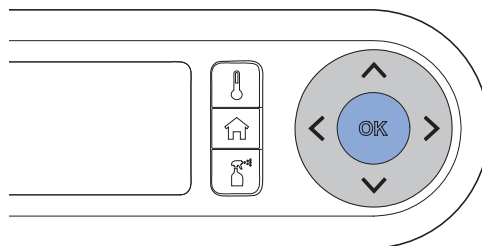
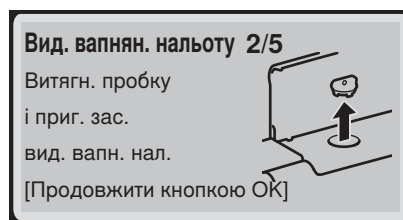


- 5** Дотримуйтеся вказівок на дисплеї пульта дистанційного керування.

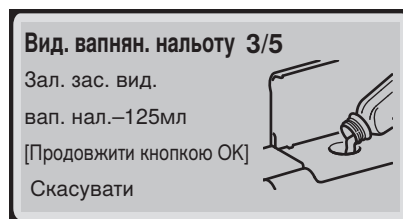
- 6** Відкрийте верхню декоративну панель і підтвердьте, натиснувши кнопку <ОК>.



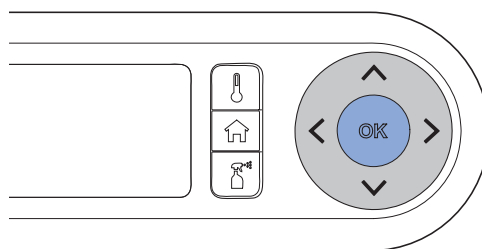
- 7** Вийміть пробку й підтвердьте, натиснувши кнопку <ОК>.



- 8** Залийте в отвір для заповнення одну пляшку (125мл) засобу для видалення вапняного нальоту Geberit AquaClean.

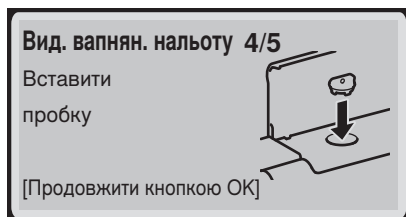


- 9** За допомогою кнопки зі стрілкою <вниз> виберіть пункт меню [Продовжити кнопкою ОК] і підтвердьте, натиснувши кнопку <ОК>.



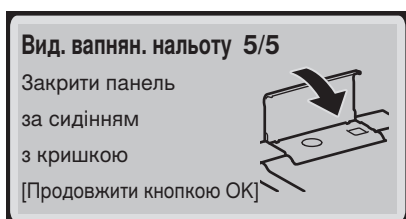
- ✓ Підсвічування для орієнтування блимає помаранчевим до завершення процесу видалення вапняного нальоту.

10 Вставте пробку на місце.



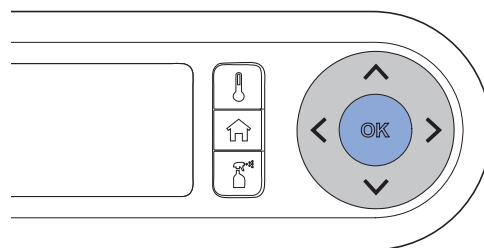
11 Бризки засобу для видалення вапняного нальоту негайно видаліть вологою ганчіркою.

✓ Зачекайте, поки пристрій буде готовий.
На дисплеї з'явиться напис

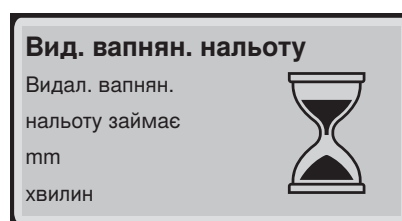


12 Закрийте верхню декоративну панель.

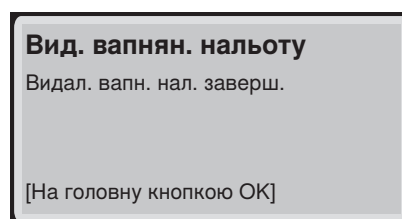
13 За допомогою кнопок зі стрілками виберіть пункт меню [Продовжити кнопкою ОК] і підтвердьте, натиснувши кнопку <OK>.



- ✓ На дисплеї з'явиться повідомлення про тривалість процесу видалення вапняного нальоту.



- ✓ Дочекайтеся завершення процесу видалення вапняного нальоту. На дисплеї з'явиться напис



- ✓ Підсвічування для орієнтування більше не блимає помаранчевим.

Повідомлення пристрою про видалення вапняного нальоту

Під час монтажу пристрій було налаштовано на місцеву жорсткість води згідно з таблицею, наведеною нижче. Це налаштування дає змогу уникнути непотрібних процедур видалення вапняного нальоту та захищає навколишнє середовище. Однак необхідно регулярно видаляти вапняний наліт із пристрою.

Область	°fH	°dH	°eH
м'яка	< 15	< 8	< 11
середня	15–25	8–14	11–18
жорстка	> 25	> 14	> 18

Таблиця нижче допоможе вам ідентифікувати повідомлення про видалення вапняного нальоту та провести відповідне усунення несправності згідно з повідомленням.

Частота	Повідомлення	Усунення несправності
Регулярне видалення вапняного нальоту: щонайменше один раз на рік	- Світлодіодний індикатор стану на підсвічуванні для орієнтування блимає синім/червоним. - На дисплеї відображається напис [Потр. оч. пристрій від нак.]	► Виконайте видалення вапняного нальоту. → Див. розділ "Очищення пристрою від вапняного нальоту", сторінка 44.
Заблокований пристрій: кілька відхилених запитів на видалення вапняного нальоту	- Світлодіодний індикатор стану на підсвічуванні для орієнтування блимає синім/червоним. - На дисплеї відображається напис [Пристрій заблоковано! Терміново видаліть вапняний наліт!].	Процес омивання без видалення вапняного нальоту більше неможливий. ► Виконайте видалення вапняного нальоту. → Див. розділ "Очищення пристрою від вапняного нальоту", сторінка 44.

Усунути несправності можна так

Порядок дій у разі виявлення несправностей

У таблиці, наведеній нижче, показано, як діяти у випадку несправностей:

- Виконуйте кроки послідовно до припинення неправильної роботи пристрою або відновлення його нормальної роботи.
- Дотримуйтеся наведеної послідовності кроків.

Крок	Опис проблеми	Усунення несправності
1	Унітаз-біде працює неправильно або не працює зовсім.	▶ Вимкніть пристрій. → Див. "Увімкнення та вимкнення пристрою", сторінка 16. ▶ Зачекайте 30 секунд. ▶ Увімкніть пристрій. → Див. "Увімкнення та вимкнення пристрою", сторінка 16.
2	Крок 1 виконано. Унітаз-біде далі працює неправильно або далі не працює зовсім.	▶ Перевірте світлодіодний індикатор стану на підсвічуванні для орієнтування. → Див. "Світлодіодні індикатори стану на підсвічуванні для орієнтування та на пульті дистанційного керування", сторінка 15.
3	Кроки 1 і 2 виконано. Унітаз-біде далі працює неправильно або далі не працює зовсім.	▶ Перевірте описи проблем у таблиці помилок і за потреби виконайте відповідне усунення несправностей. → Див. "Унітаз-біде не працює", сторінка 48 і "Інші функціональні помилки", сторінка 50.
4	Кроки від 1 до 3 виконано. Унітаз-біде далі працює неправильно або далі не працює зовсім.	▶ Зверніться до сервісної служби.

Унітаз-біде не працює

Таблиця, наведена нижче, допоможе вам у пошуку несправностей, якщо унітаз-біде не працює.



НЕБЕЗПЕЧНО

Ураження електричним струмом

Неналежне виконання робіт із технічного обслуговування та усунення несправностей може призвести до серйозних травм і смерті.

- ▶ У разі несправності прилад необхідно негайно вимкнути за допомогою мережевого вимикача та звернутися до сервісної служби.
- ▶ Електричне підключення пристрою можуть виконувати тільки навчені електрики.
- ▶ Оновлення та модифікації пристрою можуть виконувати лише навчені спеціалісти.



У разі несправності унітаз-біде можна використовувати як звичайний унітаз. Душова лійка повинна бути повністю втягнена. Змивання в унітазі запускається, як зазвичай, за допомогою кнопки змивання на бачку.



Якщо пристрій несправний, вимкніть його за допомогою вимикача.

Крок	Опис проблеми	Усунення несправності
1	Унітаз-біде та світлодіодний індикатор стану не працюють.	► Вимкніть і знову увімкніть пристрій. → Див. "Увімкнення та вимкнення пристрою", сторінка 16. Результат ✓ Ініціалізація пристрою виконується заново.
2	Запобіжник або автоматичний запобіжний вимикач в електророзподільвачі спрацьовує один раз.	► Замініть або поверніть до початкового стану запобіжник в електричному розподільвачі. ► Поверніть автоматичний запобіжний вимикач в електричному розподільвачі до початкового стану. Результат ✓ Пристрій заново ініціалізується після увімкнення. Під час використання пристрою не спрацьовує запобіжник або автоматичний запобіжний вимикач.
3	Запобіжник або автоматичний запобіжний вимикач в електричному розподільвачі повторно спрацьовує під час користування пристроєм.	► Витягніть штепсельну вилку з розетки (за наявності). ► Замініть або поверніть до початкового стану запобіжник або автоматичний запобіжний вимикач в електричному розподільвачі. ► Зверніться до служби підтримки клієнтів. Результат ✓ Пристрій несправний.
4	У виробі виникла невідома технічна несправність.	► Увімкніть запобіжник або автоматичний запобіжний вимикач в електричному розподільвачі. ► Витягніть штепсельну вилку з розетки (за наявності). ► Зверніться до служби підтримки клієнтів. ► Доручіть перевірку джерела електроживлення спеціалісту.

Інші функціональні помилки

Таблиця, наведена нижче, допоможе вам усунути несправності, якщо окремі функції унітаза-біде вийшли з ладу.



У разі несправності унітаз-біде можна використовувати як звичайний унітаз. Душова лійка повинна бути повністю втягнена. Змивання в унітазі запускається, як зазвичай, за допомогою кнопки змивання на бачку.



Якщо пристрій несправний, вимкніть його за допомогою вимикача.

Опис проблеми	Причина	Усунення несправності
Світлодіодний індикатор стану блимає червоним.	Виникає несправність відповідно до повідомлення про помилку	▶ Запишіть номер повідомлення про помилку, що відображається на дисплеї пульта дистанційного керування, і повідомте про це службу підтримки.
Штуцер для омивання не працює належним чином.	Виникла несправність	▶ Вимкніть унітаз-біде за допомогою вимикача живлення на 30 секунд. ▶ Вимкніть унітаз-біде за допомогою вимикача живлення. Результат ✓ Пристрій заново ініціалізується після ввімкнення.
Ефект очищення під час омивання знижується.	Форсунки штуцера для омивання засмічені або несправні	▶ Очистьте або замініть форсунки штуцера для омивання. ▶ → Див. "Очищення пристрою від вапняного нальоту", сторінка 44.
Унітаз-біде більше не досягає звичайної температури під час омивання.	Унітаз-біде засмічений	▶ → Див. "Очищення пристрою від вапняного нальоту", сторінка 44. ▶ Вимкніть унітаз-біде за допомогою вимикача живлення на 30 секунд. Результат ✓ Пристрій заново ініціалізується після ввімкнення.

Усунення несправностей пульта дистанційного керування

Таблиця, наведена нижче, допоможе вам виконати діагностику несправностей у таких випадках:

- пульт дистанційного керування не працює;
- керувати унітазом-біде за допомогою пульта дистанційного керування не вдається.



Пульт дистанційного керування не активний під час користування програмою Geberit Home.



Якщо пристрій несправний, вимкніть його за допомогою вимикача.

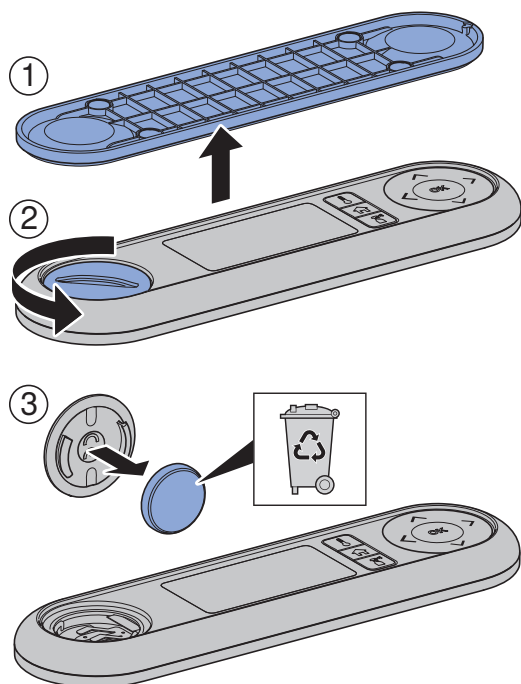
Крок	Опис проблеми	Усунення несправності
1	Під час натискання кнопки на дисплеї пульта дистанційного керування відображається повідомлення [Немає сигналу].	► Заново сполучіть пульт дистанційного керування. → Див. розділ "Нове сполучення пульта дистанційного керування", сторінка 52. Результат ✓ На дисплеї відображається повідомлення [Пристрій під'єднано].
2	Не вдається керувати унітазом-біде за допомогою пульта дистанційного керування, і на дисплеї немає жодної індикації. Було заново здійснено сполучення пульта дистанційного керування.	► Вставте батарею (типу CR2032). → Див. розділ "Заміна батареї пульта дистанційного керування", сторінка 52. ► Заново сполучіть пульт дистанційного керування. → Див. розділ "Нове сполучення пульта дистанційного керування", сторінка 52.
3	Батарею замінено, і сполучення пульта дистанційного керування було здійснено заново. Однак дисплей пульта дистанційного керування залишається неактивним після натискання кнопки.	► Зверніться до служби підтримки клієнтів. Результат ✓ Пульт дистанційного керування несправний.
4	На дисплеї пульта дистанційного керування встановлено мову, яку неможливо прочитати.	► Виконайте скидання пульта дистанційного керування до заводських налаштувань. Одночасно натисніть кнопки швидкого вибору <Home> і <Технічне обслуговування та догляд> і утримуйте їх протягом 5 секунд. ► Заново сполучіть пульт дистанційного керування. → Див. розділ "Нове сполучення пульта дистанційного керування", сторінка 52.

Заміна батареї пульта дистанційного керування

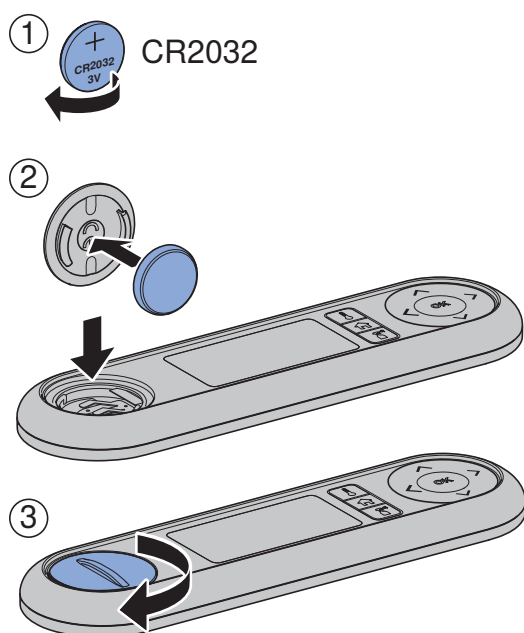
Умова

- Пульт дистанційного керування розміщено в радіусі дії унітаза-біде протягом усього процесу.

- 1 Вийміть використану батарею. Утилізуйте використану батарею належним чином.

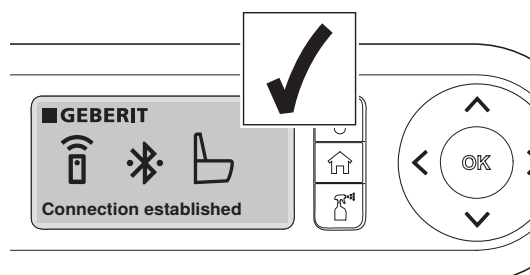
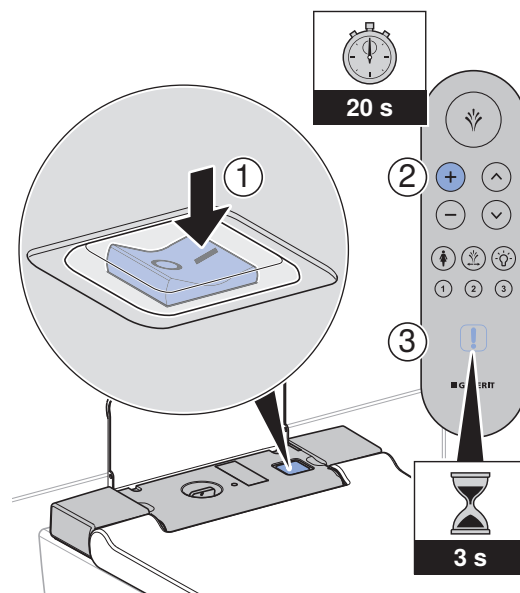


- 2 Вставте нову батарею типу CR2032.



Нове сполучення пульта дистанційного керування

- ▶ Одночасно увімкніть пристрій і натисніть кнопку <+> на пульті дистанційного керування та утримуйте приблизно 20 секунд, поки на дисплеї не з'явиться [З'єднання встановлено].



- ✓ Протягом цього часу світлодіодний індикатор стану на пульті дистанційного керування блимає синім.
- ✓ Підключення встановлено, коли зелений світлодіод на пульті дистанційного керування світиться протягом 3 секунд.

Результат

- ✓ Можна керувати унітазом-біде за допомогою пульта дистанційного керування.

Екологічність

Група Geberit і екологічність

Будучи лідером європейського ринку сантехнічної промисловості, Geberit виступає за економію води, ефективне використання ресурсів і екологічне будівництво. Група Geberit десятиліттями доводить, що довгострокова успішна бізнес-діяльність сумісна з екологічною та соціальною діяльністю. Екологічно спрямоване корпоративне управління допомагає заощаджувати кошти та мінімізувати ризики одночасно. Geberit хоче бути прикладом для клієнтів, постачальників та інших партнерів і встановлювати стандарти. Це включає водозберігаючі та стійкі продукти, безпечне, екологічно чисте й ресурсоефективне виробництво, закупівлі та логістику з високими екологічними й етичними стандартами, а також хороші умови праці для понад 12 000 відданих справі та компетентних працівників по всьому світу. Соціальна відповідальність здійснюється, серед іншого, у контексті всесвітніх проектів допомоги, що стосуються основної області спеціалізації – води.

Екологічний дизайн – екологічний баланс

Основою екологічних продуктів є систематичний інноваційний процес, у якому вибираються найбільш екологічні матеріали й функціональні принципи, мінімізуються ризики та досягається високий рівень ефективності використання ресурсів. За запитом може бути надано детальну оцінку екологічного балансу цього продукту.

Екологічні поради

Цей продукт був розроблений з особливою ретельністю, також що стосується споживання енергії, води та ресурсів (див. також технічні дані). Ви можете зменшити екологічний слід продукту за умови дотримання наведених нижче рекомендацій:

- Вимикайте пристрій, коли їдете у відпустку.
- Вручну переривайте функцію душу, щоб заощадити таким чином гарячу воду.
- Використовуйте невелику кількість туалетного паперу.
- Вимкніть функцію підігріву бака для гарячої води, коли вам не потрібна тепла вода для душу.
- Використовуйте екологічно чисті засоби для чищення.
- Регулярно здійснюйте технічне обслуговування пристрою та поведіться з ним дбайливо, щоб продовжити термін його служби.
- Поверніть несправні пристрої Geberit або призначеному партнеру для професійної утилізації.

Утилізація

Утилізація відпрацьованих електричних і електронних приладів



Символ перекресленого контейнера для сміття на коліщатах означає, що відпрацьовані електричні й електронні прилади потрібно утилізувати не як побутові відходи, а окремо. Кінцеві користувачі зобов'язані законом повертати відпрацьовані прилади для належної утилізації у відповідні громадські організації, дистриб'ютору або Geberit. Численні дистриб'ютори електричних і електронних приладів зобов'язані безоплатно приймати відпрацьовані електричні й електронні прилади. Щоб здійснити повернення Geberit, потрібно звернутися до вповноваженої торгової або сервісної компанії.

Перед здачею в пункт утилізації з відпрацьованого приладу потрібно вийняти відпрацьовані батарейки й акумулятори, до яких є доступ, а також лампи, які можна без пошкоджень дістати з відпрацьованого приладу.

Якщо у відпрацьованому приладі збережено персональні дані, кінцевий користувач зобов'язаний самостійно їх видалити перед здачею приладу в пункт утилізації.

Гарантія для кінцевого споживача

Гарантія для кінцевого споживача

Наведена далі гарантія для кінцевого споживача («Гарантія») є доповненням до встановленої законом відповідальності вашого партнера за договором стосовно виявлених дефектів і не впливає на неї. Права, що випливають з установленої законом відповідальності за виявлені дефекти, можуть бути заявлені безкоштовно та незалежно від цієї гарантії. Ця гарантія не обмежує вас.

Ця гарантія поширюється лише на стаціонарно встановлені вироби Geberit AquaClean, які ідентифікуються за серійним номером Geberit («Виріб»).

Гарантія надається, тільки якщо виріб установлено в певних країнах. Перелік цих країн можна знайти на останній сторінці інструкції з експлуатації («Перелік»). Гарантія надається компанією Geberit, відповідальною за країну, у якій установлено виріб («Geberit»). Контактну інформацію та вебадресу Geberit можна знайти в переліку.

- Geberit гарантує кінцевому споживачу, що виріб не має дефектів матеріалу та виробництва. Гарантія діє протягом двох років від дати встановлення виробу в кінцевого споживача. Кінцевий споживач може продовжити гарантію ще на один рік, загалом до трьох років, якщо протягом 90 днів від дати встановлення він заповнить і надішле гарантійну форму на сайті Geberit (далі разом — «Строк гарантії»).
- Обсяг гарантії описано нижче.
 - Протягом перших двох років строку гарантії в разі виявлення дефектів матеріалу або виробництва Geberit безкоштовно відремонтує або замінить дефектні частини через авторизовану сервісну службу Geberit.
 - На третій рік строку гарантії Geberit у разі виявлення дефектів матеріалу або виробництва безкоштовно виконає постачання деталей для заміни дефектних частин сервісній службі, авторизованій Geberit, якій кінцевий споживач доручив виконати ремонт.
- Компанія Geberit не зобов'язана виконувати інші вимоги кінцевого споживача на підставі цієї гарантії.
- Вимоги на підставі гарантії можуть бути лише в наведених нижче випадках.
 - Виріб установлено та введено в експлуатацію сантехнічною компанією або сервісною службою, авторизованою Geberit. Кінцевий споживач отримує огляд авторизованих Geberit сервісних служб за запитом до Geberit.
 - У виріб не було внесено жодних змін, зокрема не було видалено чи замінено жодних частин або не було встановлено додаткових пристроїв.
 - Дефект виробу не був спричинений неправильним установленням або неправильним використанням чи неналежним доглядом або обслуговуванням.
- Щоб заявити про права за цією гарантією, достатньо повідомити про це Geberit у письмовій або усній формі, використовуючи контактну інформацію, наведену в переліку або на сайті Geberit, а також надати документ для підтвердження із зазначенням найменування виробу та дати встановлення. Повідомлення має містити як мінімум таку інформацію.
 - Ім'я, адреса та адреса електронної пошти споживача, який придбав виріб, за бажанням також назва компанії та номер телефону
 - Модель і серійний номер виробу
 - Інформація про дефекти матеріалу або виробництва стосовно виробу
- Ця гарантія регулюється винятково законодавством країни, у якій установлено виріб. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується. Якщо споживач являє собою підприємця, юридичну особу публічного права або окреме майно публічного права, місцем юрисдикції для всіх спорів, що виникають із договірних взаємин між споживачем і постачальником, є юридична адреса Geberit.

Технічні дані та відповідність

Технічні дані

Номинальна напруга	230 В змін. струму
Частота мережі	50 Гц
Споживана потужність	1850 Вт
Споживана потужність у режимі очікування	≤ 0,5 Вт
Під'єднання до мережі	Під'єднання до мережі через системну вилку з трижильним гнучким кабелем в оболонці
Ступінь захисту	IPX4
Ступінь захисту	IPX4
Клас захисту	I
Бездротова технологія	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Діапазон частот	2400–2483,5 МГц
Найбільша вихідна потужність	0 дБм
Тривалість омивання	50 с
Кількість рівнів напору струменя омивання	5
Температура води	34–40 °C
Робоча температура	5–40 °C
Тиск потоку	50–1000 кПа
	0,5–10 бар
Мінімальний тиск потоку	50 кПа
	0,5 бар
Розрахунковий протік	0,02 л/с
Максимальне навантаження на сидіння з кришкою	150 кг

1) Торгова марка Bluetooth® і її логотип є власністю компанії Bluetooth SIG, Inc. і використовуються компанією Geberit відповідно до умов наданої ліцензії.

Спрощена декларація про відповідність стандартам ЄС

Компанія Geberit International AG заявляє, що тип радіообладнання Geberit AquaClean Sela відповідає Директиві 2014/53/EU.

Повний текст декларації про відповідність стандартам ЄС доступний за цією інтернет-адресою:
<https://doc.geberit.com/968859000.pdf>.

Контактні дані

Штаб-квартира

(CH / LI)

Geberit Vertriebs AG
Schachenstrasse 77
8645 Jona
Schweiz / Suisse / Svizzera
T +41 848 882 982
service.ch@geberit.com
www.geberit-aquaclean.ch
www.geberit.ch

Європа

(AT)

Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG
Gebertstrasse 1
3140 Pottenbrunn / St. Pölten
Oesterreich
T +43 2742 401-500
aquaclean.at@geberit.com
www.geberit-aquaclean.at
www.geberit.at

(BE)

Geberit nv/sa
Ossegemstraat 24
1860 Meise
België / Belgique
T +32 2 252 01 11
aquaclean.be@geberit.com
www.geberit-aquaclean.be
www.geberit.be

(BG)

Юнитрейд Интернешънъл ЕООД
бул. "Черни връх" 161-А
1407 София
България
T +359 2 968 11 11
F +359 2 968 10 01
unitrade@unitrade-bg.com
www.unitrade-bg.com

(CZ)

Geberit spol. s r.o.
Sokolovská 2408/222
190 00 Praha 9
Česká Republika
T +420 284 689 670
sekretariat.cz@geberit.com
www.geberit-aquaclean.cz
www.geberit.cz

(DE)

Geberit Vertriebs GmbH Kundendienst/Servicestelle
Theuerbachstrasse 1
88630 Pfullendorf
Deutschland
T +49 75 52 934 10 11
service.de@geberit.com
www.geberit-aquaclean.de
www.geberit.de

(DK)

Geberit A/S
Lægårdsvej 26
8520 Lystrup
Danmark
T +45 86 74 10 86
F +45 86 74 10 98
service.dk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.dk
www.geberit.dk

(ES / AD / GI)

Geberit S.A.U.
Plaza Europa, 2-4, 6ª planta
08902 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona)
España
T +34 900 23 24 25
info.iberia@geberit.com
www.geberit.es

(FI)

Geberit Oy
Lumijälki 2
01740 Vantaa
Suomi
T +358 (0)10 662 302
asiakaspalvelu@geberit.com
www.geberit.fi

(FR / MC)

Geberit s.a.r.l
ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samoreau
77215 Avon Cedex
France
T +33 1 60 71 66 61
service.technique@geberit.com
www.geberit-aquaclean.fr
www.geberit.fr

(GB / IE)

Geberit Sales Ltd.
Geberit House
Edgehill Drive
Warwick CV34 6NH
UK
T +44 1926 516 800
aquaclean.uk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.co.uk
www.geberit.co.uk

(GR)

Geberit Greece S.M.P.C
572 Vouliagmenis Avenue
16452 Argypoli Athens
Hellas
sales.gr@geberit.com
www.geberit.gr

(HR / BA)

Geberit prodaja d.o.o. , Ruše
Podružnica Zagreb
Samoborska cesta 218
10090 Zagreb
Hrvatska
T +385 1 3867 800
service.hr@geberit.com
www.geberit.hr

(HU)

Geberit Kft.
1117 Budapest
Alíz utca 4.
Magyarország
T +36 1 204 4187
service.hu@geberit.com
www.geberit.hu

(IT)

Geberit Marketing e Distribuzione SA
Via Gerre 4
6928 Manno
Svizzera
T +41 91 611 92 92
F +41 91 611 93 93
aquaclean.it@geberit.com
www.geberit-aquaclean.it
www.geberit.it

(LU)

Geberit Luxembourg
5, rue Jules Ferry
4368 Belval (Sanem)
Luxembourg
T +352 54 52 26
F +352 54 54 91
service.lu@geberit.com
www.geberit.lu

(NL)

Geberit B.V.
Fultonbaan 15
3439 NE Nieuwegein
Nederland
T +31 (0)3060 57700
F +31 (0)3060 53392
service.nl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.nl
www.geberit.nl

(NO)

Geberit AS
Luhrtoppen 2
1470 Lørenskog
Norge
T +47 67 97 82 00
gacservise.no@geberit.com
www.geberit-aquaclean.no
www.geberit.no

(PL)

Geberit Sp. z o.o.
ul. Postępu 1
02-676 Warszawa
T +48 22 376 01 01 lub
T +48 801 17 17 17
info.pl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.pl
www.geberit.pl

(PT)

Geberit Tecnologia Sanitária, S.A
Rua Cupertino de Miranda, n.º 12-2º A
1600-485 Lisboa
Portugal
T 800 25 26 27
info.iberia@geberit.com
www.geberit.pt

(RO)

Geberit S.R.L
Strada Izvor, Nr. 80, Et. 9
Sector 5, Bucuresti
România
T +40 21 330 30 80
info.ro@geberit.com
www.geberit.ro

(RS / MK / ME)

Geberit prodaja d.o.o.
Predstavništvo za Srbiju
Crnu Goru i Severnu Makedoniju
Vojvode Skopljanca 24
RS -11000 Beograd
Srbija
T + 381 11 30 96 430
service.rs@geberit.com
www.geberit.rs

(SE / IS)

Geberit AB
Folketshusgatan 1
Box 140
295 31 Bromölla
Sverige
T +46 456 480 00
aftersales.se@geberit.com
www.geberit-aquaclean.se
www.geberit.se

(SI / AL)

Geberit prodaja, d.o.o.
Bezena 55 A
2342 Ruše
Slovenija
T +386 1 586 22 00
service.si@geberit.com
www.geberit.si

(SK)

Geberit Slovensko s.r.o.
Karadžičova 10
821 08 Bratislava 2
Slovensko
T +421 2 49 20 30 71
sekretariat.sk@geberit.com
www.geberit.sk

(TR)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10
34752 Ataşehir-İstanbul
Türkiye
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
service.tr@geberit.com
geberit.com.tr

Африка та Близький Схід

(AE / BH / KW / OM / QA / SA)

Geberit International Sales AG

Dubai Branch

B702-B705

Building No. 1

Dubai Design District

AE-PO Box

282317 Dubai

United Arab Emirates

T +971 4 204 5477

F +971 4 204 5497

sales.gulf@geberit.com

www.geberit.ae

(IL)

Geberit Israel LTD

(North) Barkat 4 Industrial Park

Caesarea 3079897

Israel

T +972 4 6907207

isro@geberit.com

www.geberit.co.il

(ZA)

Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.

6 Meadowview Lane,

Meadowview Business Estate,

Longmeadow, Linbro Park

Johannesburg

South Africa

T +27 11 444 5070

F +27 11 444 5992

service.za@geberit.com

www.geberit.co.za

Азія

(CN)

吉博力(上海)贸易有限公司

地址: 上海市嘉定区南翔高科

技园区惠平路1515 号

邮编: 201802

People's Republic of China

(CN)

Geberit (Shanghai) Trading Co., Ltd.

Nanxiang Hi-Tech, Jiading District, Shanghai

Nr. 1515, Huiping Road, Technology park

Zipcode 201802

People's Republic of China

T +86 21 61853188

Hotline 400-920-1100

www.geberit.com.cn

(SG / TH / JP / PH / KR / VN / KH / MY / TW / ID / HK / MO)

Geberit South East Asia Pte Ltd

8 Kallang Avenue, #17-09, Aperia Tower 1

Singapore 339509

Singapore

T +65 6250 4011

sales.sg@geberit.com

www.geberit.com.sg

Інші країни

(GE / AZ / IQ / UZ)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.

İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10

34752 Ataşehir-İstanbul

Türkiye

T +90 216 340 82 73

F +90 216 340 82 79

service.tr@geberit.com

geberit.com.tr

(GISA / GR / EG / NG / KE / MA / UA)

Geberit International Sales

Neue Jonastrasse 59

8640 Rappenswil

Schweiz

T +41 848 882 982

T +41 55 221 62 00

sales@geberit.com

www.geberit-global.com.ch



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com